

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 15 aprile 2008, n. 128.

Composizione della commissione d'esame per la certificazione finale del progetto «Analista contabile» – cod. 65C305009ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 17 e 18 aprile 2008, presso l'Hostellerie du Cheval Blanc – via Clavalité n. 20 – AOSTA, gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Analista contabile» – codice 65C305009ADL, per il rilascio degli attestati di specializzazione di secondo livello, è composta come segue:

Presidente:

RAGAZZI Francesco	rappresentante Amministrazione regionale
MONTELEONE Michele	rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

DESAYMONET Raphaël	rappresentante Sovrintendenza agli studi
LAVOYER Ilaria	rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)
VUILLERMIN Anna	rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego
GRANGE Corrado	rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)
CESTONARO Antonella	rappresentante Organizzazioni datoriali
CROSA Edda	rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 128 du 15 avril 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « Analista contabile » – code 65C305009ADL.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 17 et 18 avril 2008, à l'Hostellerie du Cheval Blanc (20, rue Clavalité – AOSTE), les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « Analista contabile » (code 65C305009ADL), en vue de la délivrance de l'attestation de qualification de deuxième niveau, est composé comme suit :

Président :

RAGAZZI Francesco	représentant de l'Administration régionale
MONTELEONE Michele	représentant de l'Administration régionale (suppléante)

Membres :

DÉSAYMONET Raphaël	représentant de la Surintendance des écoles
LAVOYER Ilaria	représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)
VUILLERMIN Anna	représentante du Département des politiques de l'emploi
GRANGE Corrado	représentant du Département des politiques de l'emploi (suppléante)
CESTONARO Antonella	représentante des organisations patronales
CROSA Edda	représentante des organisations patronales (suppléant)

PAGANIN Edy	rappresentante Organizzazioni sindacali
CORNIOLO Guido	rappresentante Organizzazioni sindacali (supplente)
BERTUCCO Simone	rappresentante C.T.I. – coordinatore del progetto
LOMEN Massimo	rappresentante C.T.I. – direttore del corso (supplente)
VAILATI Renzo	docente del corso
TRANQUILLI Mauro	docente del corso (supplente)

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 15 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 16 aprile 2008, n. 129.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 – 3° lotto, nel Comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni sotto elencati, necessari per i lavori di ammodernamento della S.R. n. 38 di Arpuilles tra il Km. 0.000 e il Km. 2+030 – 3° lotto, nel Comune di AOSTA, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

- 1) Fg. 47 n. 667 (ex 257/b) di mq. 52 – Catasto Fabbricati BERARD Mercedes
n. ad AOSTA il 09.08.1949
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 39 C
c.f.: BRRMCD49M49A326A
indennità: € 3.978,00
- 2) Fg. 47 n. 668 (ex 261/b) di mq. 14 – Catasto Fabbricati COURTHOD Rinaldo
n. ad AOSTA il 12.09.1948
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 39
c.f.: CRTRLD48P12A326G – propr. per 1/2
VIGITELLO Biancamaria

PAGANIN Edy	représentant des organisations syndicales
CORNIOLO Guido	représentant des organisations syndicales (supplément)
BERTUCCO Simone	représentant du CTI, coordinateur du projet
LOMEN Massimo	représentant de CTI, tuteur du cours (supplément)
VAILATI Renzo	enseignant du cours
TRANQUILLI Mauro	enseignant du cours (supplément).

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 15 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 129 du 16 avril 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la RR n° 38 d'Arpuilles, entre le PK 0+000 et le PK 2+030 (3° tranche), dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, nécessaires aux travaux de réaménagement de la RR n° 38 d'Arpuilles, entre le PK 0+000 et le PK 2+030 (3° tranche), dans la commune d'AOSTE, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE D'AOSTE

- n. ad AOSTA il 01.03.1948
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 39
c.f.: VGTBCM48C41A326U – propr. per 1/2
indennità: € 1.071,00
- 3) Fg. 47 n. 669 (ex 317/b) di mq. 23 – Catasto Terreni MARTHYN Emanuela
n. ad AOSTA il 18.07.1959
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 40
c.f.: MRTMNL59L58A326K – propr. per 1/3
MARTHYN Maurizio
n. ad AOSTA il 25.05.1952
Res. a GIGNOD, fraz. Savin, 28

- c.f.: MRTMRZ52E25A326B – propr. per 1/3
NICOLIN Beatrice
n. in Francia il 13.05.1922
Res. a SARRE, fraz. Blassinod, 16
c.f.: NCLBRC22E53Z1100 – propr. per 1/3
indennità: € 1.759,50
- 4) Fg. 47 n. 670 (ex 249/b) di mq. 119 – Catasto Fabbricati
PERRUQUET Graziella
n. ad AOSTA il 23.04.1951
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 39
c.f.: PRRGZL51D63A326W – propr. per 1/2
PULISERPI Pier Giuseppe
n. a VERCELLI il 05.01.1952
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 39
c.f.: PLSPGS52A05L750H – propr. per 1/2
indennità: € 9.103,50
- 5) Fg. 47 n. 671 (ex 315/b) di mq. 16 – Catasto Terreni
Fg. 47 n. 315/a di mq. 3 – Catasto Terreni
JACQUEMIN Vittorina
n. ad AOSTA il 22.01.1922
Res. ad AOSTA, via delle Betulle, 5
c.f.: JCQVTR22A62A326U

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato e trascritto presso i competenti uffici in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 16 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 17 aprile 2008, n. 130.

Nomina della Commissione consultiva per i Comuni con popolazione fino a 2.000 abitanti, ai sensi dell'articolo 16, comma 3 della Legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 «Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) la Commissione consultiva per i Comuni con popolazione fino a 2.000 abitanti, ai sensi dell'articolo 16, comma

- indennità: € 1.453,50
- 6) Fg. 47 n. 672 (ex 345/b) di mq. 2 – Catasto Fabbricati
GERARD Fulvio
n. a COGNE il 16.02.1962
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 38/B
c.f.: GRRFLV62B16C821W – propr. per 1/2
MARGUERET Sonia
n. in Francia il 06.05.1966
Res. ad AOSTA, reg. Saraillon, 38/B
c.f.: MRGSNO66E46Z110W – propr. per 1/2
indennità: € 153,00
- 7) Fg. 47 n. 673 (ex 342/b) di mq. 53 – Catasto Fabbricati
VAUDAN Marcellino
n. ad OYACE il 19.01.1930
Res. ad AOSTA, fraz. Porossan Movisod, 56
c.f.: VDNMCL30A19G012A – propr. per 1/2
BREDY Felicina
n. ad OYACE il 15.06.1935
Res. ad AOSTA, fraz. Porossan Movisod, 56
c.f.: BRDFCN35H55G012D – propr. per 1/2
indennità: € 4.054,50

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

3) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 16 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 130 du 17 avril 2008,

portant nomination des membres de la Commission consultative pour les Communes dont la population dépasse 2 000 habitants, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les personnes indiquées ci-dessous sont nommées membres de la Commission consultative pour les

3 della Legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 «Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della legge regionale 10 luglio 1996, n. 13» è così nominata:

BONINO Dario – *Presidente* per delega dell'Assessore regionale al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti

CENGHIALTA Emilio
PALLAIS Corrado in rappresentanza delle Associazioni dei pubblici esercizi maggiormente rappresentative a livello regionale

EPINEY Piero in rappresentanza delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori del settore maggiormente rappresentative a livello regionale

SIRACUSA Franco in rappresentanza delle Associazioni dei consumatori e degli utenti iscritte nell'elenco regionale di cui all'articolo 4 della L.R. 6/2004;

GERBORE Leopoldo in rappresentanza della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – *Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.*

2) la Commissione di cui al punto 1 durerà in carica cinque anni decorrenti dalla data del presente decreto, secondo quanto previsto dall'art. 16, comma 4;

3) in assenza del Presidente della Commissione le funzioni verranno svolte da un suo delegato o sostituto appartenente alle qualifiche dirigenziali dell'Amministrazione regionale;

4) in caso di impedimento alla partecipazione alla riunione della Commissione di uno o più dei membri nominati con il presente Decreto, l'ente o l'associazione di riferimento designeranno di volta in volta il suo sostituto;

5) le funzioni di segreteria della Commissione verranno svolte da un funzionario appartenente al Servizio del Commercio dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti;

6) il Servizio del Commercio dell'Assessorato Turismo,

Communes dont la population dépasse 2 000 habitants, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) :

BONINO Dario – *Président* sur délégation de l'assesseur régional au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports

CENGHIALTA Emilio
PALLAIS Corrado représentants des associations des établissements de loisirs les plus représentatives à l'échelle régionale

ÉPINEY Piero Représentant des organisations syndicales des travailleurs du secteur les plus représentatives à l'échelle régionale

SIRACUSA Franco Représentant des associations des consommateurs et des usagers inscrites au répertoire régional visé à l'art. 4 de la LR n° 6/2004

GERBORE Leopoldo Représentant de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – *Camera valdostana delle imprese e delle professioni*

2) La commission visée au premier alinéa du présent arrêté est constituée pour cinq ans à compter de la date de celui-ci, au sens des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 16 de la loi susmentionnée ;

3) En l'absence du président, les fonctions y afférentes sont exercées par une personne déléguée à cet effet ou par un remplaçant, appartenant à la catégorie de direction de l'Administration régionale ;

4) Au cas où l'un ou plusieurs des membres de la Commission nommés par le présent arrêté seraient empêchés de participer à une réunion, l'organisme ou l'association qu'ils représentent se doivent de désigner un remplaçant ;

5) Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire du Service du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports ;

6) Le Service du commerce de l'Assessorat du tourisme,

Sport, Commercio e Trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 aprile 2008.

Il Presidente
CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Decreto 20 marzo 2008, n. 3076/BC.

Procedimento di verifica dell'interesse culturale, ai sensi dell'art. 12 del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come modificato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, del complesso denominato «La Murasse», composto di quattro fabbricati con terreno pertinenziale, racchiusi in una cinta muraria, in parte coincidente con alcuni fabbricati, il cui ingresso principale è al civico n. 1 di via «strada delle Murasse» e il secondario apre, a sud, verso prati, censito al n. 25 e n. 1034 del F. 6, con parte dell'antica area di pertinenza esterna alla cinta limitatamente ai mappali n. 785, n. 1032, n. 1609 e n. 1034 dello stesso F. 6, e area limitrofa considerata, tutto sito nel capoluogo del Comune di VERRÈS. Ratifica dell'interesse culturale recante vincolo monumentale in esito a verifica di accertamento della sussistenza a cura della Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali, per l'interesse considerato all'art. 10 comma 3 lettera a) del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, con prescrizioni relative anche alla via delle Murasse per la parte adiacente all'area di interesse. Svincolo dell'area limitrofa censita al F. 6 n. 1608 e n.1099 e relativi nuovi fabbricati.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

1. Il complesso edilizio, con terreni di pertinenza, denominato «Le Murasse», già cascina dello storico e monumentale Priorato medioevale di Saint Gilles a VERRÈS, costruito in parte ad opera del Prevosto Karolus de Challand nel 1512, e poi riadattato nel tempo, costituito attualmente da quattro corpi di fabbrica e terreno pertinenziale, racchiusi in una cinta muraria in parte coincidente con parti di alcuni dei fabbricati, ubicato al n.1 di via Strada delle Murasse, accatastato al F. 6, n. 25 del comune di VERRÈS, con terreno della antica pertinenza esterna alla cinta molto ampio che, ai fini del mantenimento visivo dello storico ambiente agro pastorale, viene qui limitato ai mappali

des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 avril 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Arrêté du 20 mars 2008, réf. n° 3076/BC,

portant classement de l'ensemble dénommé « Les Murasses » – composé de quatre bâtiments et des terrains annexes compris dans une enceinte partiellement englobée dans lesdits bâtiments (dont l'accès principal est situé au 1, rue des Murasses et l'accès secondaire au sud, vers les prés) et inscrit à la feuille n° 6, parcelles 25 et 1034 du cadastre de la Commune de VERRÈS – ainsi que de l'ancienne aire annexe limitrophe, inscrite à ladite feuille n° 6, parcelles 785, 1032, 1609 et 1034, à la suite de la vérification de l'intérêt culturel au sens de la lettre a du troisième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006, effectuée par la Surintendance des activités et des biens culturels aux termes de l'art. 12 dudit décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 ; prescriptions relatives à la partie de rue des Murasses adjacente à l'ensemble en cause et exclusion de l'aire limitrophe inscrite à la feuille n° 6, parcelles 1608 et 1099, ainsi que des nouveaux bâtiments y afférents.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

1. L'ensemble dénommé « Les Murasses » – soit l'ancienne ferme de l'ensemble historique et monumental du prieuré médiéval de Saint-Gilles de VERRÈS, réalisée en partie par le prévôt Karolus de Challand en 1512, plusieurs fois réaménagée au fil du temps et actuellement composée de quatre bâtiments et des terrains annexes compris dans une enceinte partiellement englobée dans lesdits bâtiments, située au 1, rue des Murasses et inscrite à la feuille n° 6, parcelle 25 du cadastre de la Commune de VERRÈS, ainsi que la vaste aire limitrophe nécessaire à la préservation du contexte agropastoral historique et inscrite à ladite feuille n° 6, parcelles 785, 1032, 1609 et 1034 – est classé bien

n. 785, n. 1032, n. 1609 e n. 1034 dello stesso F. 6, è bene di interesse culturale da considerarsi definitivamente sottoposto alle disposizioni generali del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, a prescindere dal soggetto di appartenenza, per l'interesse storico ed etnoantropologico particolarmente importante che presenta, ai sensi e per gli effetti dell'art. 10 comma 3 lettera a) del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42 come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156.

2. È fatto obbligo di mantenere integre le murature antiche e le parti antiche ancora in esercizio di tutto il complesso con particolare riguardo alla scritta antica e alle altre peculiarità antiche della torre colombaia.

3. Il terreno mappato al F. 6 n. 785, n. 1032 e n. 1609, mantiene il naturale ambiente storico agreste della cascina, un tempo più esteso ora limitato a tale minima consistenza, atta a garantirne la leggibilità, pertanto sarà mantenuto preferibilmente ad erbaggio autoctono come coltura di elezione. Saranno tollerati gli alberi da frutto ma solo di varietà locali e a sviluppo basso o medio-basso, purché molto sporadici, un numero maggiore di alberi potranno essere tollerati sui lati non contigui o non prospicienti le murature, qualora fossero disposti in filare unico; alberi fruttiferi a grande sviluppo non comporteranno limitazione alla fruibilità dell'immagine storica dei manufatti purché in soggetto unico posto, dalle murature, a distanza superiore a trenta metri. Sarà altresì tollerata la trasformazione in campo, ma solo per colture al di sotto del metro e venti centimetri di altezza e subordinatamente al parere di questa Soprintendenza. Le colture diverse dal prato autoctono andranno comunque mantenute a distanza superiore a metri 6 dalle murature. Differenti sistemazioni ed utilizzazioni del suolo potranno essere concordate con questa Soprintendenza nel rispetto delle condizioni di fruibilità dell'immagine storica dell'edificato.

4. Sarà carico del Comune, nell'ambito del sostegno alla conservazione del patrimonio culturale cui è chiamato dall'art. 1 comma 3 del decreto legislativo n. 42/04 come novellato dal decreto legislativo n. 156/06, garantire che la quota della carreggiata dell'attuale «strada delle Murasse» non venga sopraelevata nel tratto prospiciente la cinta muraria e la sua prosecuzione lungo l'area ad ovest. La strada potrà essere oggetto di recupero di precedenti sistemazioni storiche, concordate con questa Soprintendenza.

5. I terreni di cui al F. 6 n. 1608 e n. 1099 con i relativi fabbricati di recente costruzione, in esito alla presente verifica e allo stato attuale delle conoscenze, non rivestono spiccato interesse culturale, pertanto sono liberi dall'applicazione delle disposizioni del decreto legislativo 22.01.04 n. 42 come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156; la loro gestione urbanistica viene quindi rimandata ai normali strumenti di programmazione territoriale.

6. Per quanto possibile saranno rimossi i pali di linea esistenti sull'area.

culturel, définitivement soumis aux dispositions générales du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006, indépendamment de la qualité de ses propriétaires, du fait de l'intérêt historique et ethno-anthropologique particulièrement important qu'il présente, aux termes et aux fins de la lettre a du troisième alinéa de l'art. 10 dudit décret législatif n° 42/2004 ;

2. Obligation est faite de préserver l'intégrité des murs anciens et des parties anciennes encore fonctionnelles de l'ensemble, eu égard notamment à l'inscription ancienne et aux autres caractéristiques de la tour à pigeons ;

3. L'aire inscrite à la feuille n° 6, parcelles 785, 1032 et 1609, servant à la préservation tant du contexte agropastoral historique de la ferme, autrefois plus ample, que de la lisibilité de l'ensemble, doit de préférence être enherbée avec des espèces autochtones. La culture d'arbres fruitiers est tolérée, à condition qu'il s'agisse d'arbres des variétés locales à petit ou moyen développement, très espacés. Un nombre accru d'arbres peut être toléré sur les côtés non contigus ou non immédiatement à proximité de l'enceinte, à condition qu'ils soient disposés sur un seul rang. Un seul arbre fruitier à grand développement n'affecte pas l'image historique de l'ensemble en cause pourvu qu'il soit planté à trente mètres au moins des murs. L'aire en question peut être cultivée, à condition qu'il s'agisse de végétaux ne dépassant pas les cent vingt centimètres de hauteur et que la Surintendance des activités et des biens culturels ait exprimé un avis positif. Dans le cas des cultures des espèces autres que les espèces herbacées autochtones, une bande de six mètres de largeur doit être maintenue dégagée tout autour des murs. Tout autre type d'aménagement doit être décidé de concert avec la Surintendance, conformément aux conditions de lisibilité de l'image historique de l'ensemble ;

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 1^{er} du décret législatif n° 42/2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156/2006, la Commune est tenue de contribuer à la conservation du patrimoine culturel et, partant, de garantir que la chaussée du tronçon de l'actuelle rue des Murasses longeant l'enceinte ainsi que du tronçon le long de l'aire à l'ouest ne soit pas élevée. Les éventuels aménagements historiques de ladite rue pourront faire l'objet de travaux de récupération, sur avis de la Surintendance.

5. À l'issue de la vérification de la Surintendance et en l'état actuel des connaissances, les terrains inscrits à la feuille n° 6, parcelles 1608 et 1099, et les bâtiments récemment réalisés sur ceux-ci ne revêtent un intérêt culturel particulier et sont, donc, exclus de l'application des dispositions du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006. Ainsi, la gestion desdits biens du point de vue urbanistique relève des documents de planification territoriale ordinaires ;

6. Dans la mesure du possible, les poteaux existant sur l'aire en cause devront être enlevés ;

7. I dati catastali sono riferiti alla planimetria sotto riportata facente parte integrante del presente decreto che è rappresentazione dei recenti accorpamenti e frazionamenti catastali depositati agli atti.

8. È demandato all'Ufficio vincoli e tutela centri storici del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Assessorato Istruzione e Cultura di provvedere: alle notificazioni e alle trascrizioni nei registri immobiliari, secondo quanto disposto dall'art. 15 comma 1 e 2, del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42 come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156; nonché ad ogni atto di esecuzione del presente decreto.

9. Avverso il presente decreto di ratifica dell'interesse culturale è ammesso ricorso a questo Assessorato, per motivi di legittimità e di merito, entro trenta giorni dalla sua notifica, ai sensi dei combinati disposti degli artt. 8 e 16 del decreto legislativo n. 42/04 come novellato dal decreto legislativo n. 156/06, dell'art. 38 della legge 16.05.1978 n. 196 e dell'art. 1 comma 1 della legge regionale 08.03.1993 n. 11 di modifica della legge regionale 10.06.1983 n. 56.

Aosta, 20 marzo 2008.

Il Soprintendente
DOMAINE

L'Assessore
VIÉRIN

Allegati omissis.

Decreto 15 aprile 2008, n. 4002/BC.

Procedimento di verifica dell'interesse culturale, ai sensi dell'art. 12 del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come modificato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, del complesso denominato «Villette degli impiegati», sito nel Quartiere Cogne, composto di quattro fabbricati (G1, G2, G3, G4) prospicienti le vie Pollio Salimbeni, Arturo Verraz, Giorgio Elter all'altezza compresa fra corso Battaglione Aosta e via Liconi, con terreni pertinenziali, il tutto censito al F. 33 nn. 139, 140, 141 e 142 (suddivisi in vari subalterni sotto riportati) del Comune di AOSTA. Ratifica dell'interesse culturale in esito a verifica di accertamento della sussistenza a cura della Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali per l'interesse considerato all'art. 10 comma 3 lettera a) del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, recante vincolo monumentale.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

7. Les données cadastrales se réfèrent au plan annexé qui fait partie intégrante du présent arrêté, tel qu'il résulte des récents actes de remembrement et de fractionnement de parcelles cadastrales versés aux archives ;

8. Le Bureau des servitudes et de la protection des centres historiques du Département de la surintendance des activités et des biens culturels de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé des notifications et des transcriptions dans les registres immobiliers, aux termes des premier et deuxième alinéas de l'art. 15 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006, ainsi que de tout autre acte d'application du présent arrêté ;

9. Un recours peut être introduit contre le présent arrêté de classement devant l'Assessorat de l'éducation et de la culture pour des raisons de légalité ou de fond, et ce, dans les trente jours qui suivent la notification de celui-ci, aux termes des dispositions combinées des articles 8 et 16 du décret législatif n° 42/2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156/2006, de l'art. 38 de la loi n° 196 du 16 mai 1978 et du premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 11 du 8 mars 1993 portant modification de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983.

Fait à Aoste, le 20 mars 2008.

Le surintendant,
Roberto DOMAINE

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

L'annexe n'est pas publiée.

Arrêté du 15 avril 2008, réf. n° 4002/BC,

portant classement des « Villette degli impiegati » du quartier Cogne, composées de quatre bâtiments (G1, G2, G3 et G4) et des terrains annexes donnant sur les tronçons des rues Pollio Salimbeni, Arturo Verraz et Giorgio Elter compris entre l'avenue du Bataillon Aosta et rue Liconi et inscrites à la feuille n° 33, parcelles 139, 140, 141 et 142 (subdivisées comme il appert ci-dessous), du cadastre de la Commune d'AOSTE, à la suite de la vérification de l'intérêt culturel au sens de la lettre a du troisième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006 en matière de classement des monuments, effectuée par la Surintendance des activités et des biens culturels aux termes de l'art. 12 dudit décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

1. Il complesso edilizio con terreni di pertinenza denominato «Villette degli impiegati» del quartiere Cogne costituito da quattro corpi di fabbrica, con terreni di pertinenza, ubicati e accatastati nel comune di AOSTA come segue:

F. 33 n. 139 (edificio G1) via Pollio Salimbeni, (civico 2) sub. 1, (civico 4) sub. 2, (civico 6) sub. 3 e sub. 9, (civico 8) sub. 4, (civico 10) sub. 5, (civico 12) sub. 6, (civico 14) sub. 7, (civico 16) sub. 8;

F. 33 n. 140 (edificio G2) via Arturo Verraz, (civico 1) sub. 1 e sub. 9, (civico 3) sub. 2 e sub. 10, (civico 5) sub. 3, (civico 7) sub. 4, (civico 9) sub. 5, (civico 11) sub. 6, (civico 13) sub. 7, (civico 15) sub. 8;

F. 33 n. 141 (edificio G3) via Arturo Verraz, (civico 2) sub. 1, (civico 4) sub. 2, (civico 6) sub. 3, (civico 8) sub. 4, (civico 10) sub. 5, (civico 12) sub. 6 e sub. 9, (civico 14) sub. 7, (civico 16) sub. 8;

F. 33 n. 142 (edificio G4) via Giorgio Elter, (civico 1) sub. 1, (civico 3) sub. 2, (civico 5) sub. 3, (civico 7) sub. 4, (civico 9) sub. 5, (civico 11) sub. 6, (civico 13) sub. 7, (civico 15) sub. 8,

è bene di interesse culturale da considerarsi definitivamente sottoposto alle disposizioni generali del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42 come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156, a prescindere dal soggetto di appartenenza, per l'interesse storico ed etnoantropologico particolarmente importante che presenta secondo quanto individuato nella relazione di verifica dell'interesse culturale facente parte integrante del presente decreto, ai sensi e per gli effetti dell'art.10 comma 3 lettera a) del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, come novellato dal decreto legislativo 24.03.2006 n. 156.

2. È fatto obbligo di mantenerne le peculiarità secondo le prescrizioni contenute nella già citata relazione di verifica facente parte integrante del presente decreto.

3. I dati catastali sono riferiti alla planimetria sotto riportata e, più in dettaglio, in quella contenuta nella relazione di verifica facente parte integrante del presente decreto.

Aosta, 15 aprile 2008.

Il Soprintendente
DOMAINE

L'Assessore
VIÉRIN

1. L'ensemble du quartier Cogne dénommé « Villette degli impiegati », composé de quatre bâtiments et des terrains annexes situés dans la commune d'AOSTE et cadastrés comme suit :

bâtiment G1 – rue Pollio Salimbeni : feuille n° 33, parcelle 139, sub. 1 (numéro civique : 2), sub. 2 (numéro civique : 4), sub. 3 et 9 (numéro civique : 6), sub. 4 (numéro civique : 8), sub. 5 (numéro civique : 10), sub. 6 (numéro civique : 12), sub. 7 (numéro civique : 14), sub. 8 (numéro civique : 16) ;

bâtiment G2 – rue Arturo Verraz : feuille n° 33, parcelle 140, sub. 1 et 9 (numéro civique : 1), sub. 2 et 10 (numéro civique : 3), sub. 3 (numéro civique : 5), sub. 4 (numéro civique : 7), sub. 5 (numéro civique : 9), sub. 6 (numéro civique : 11), sub. 7 (numéro civique : 13), sub. 8 (numéro civique : 15) ;

bâtiment G3 – rue Arturo Verraz : feuille n° 33, parcelle 141, sub. 1 (numéro civique : 2), sub. 2 (numéro civique : 4), sub. 3 (numéro civique : 6), sub. 4 (numéro civique : 8), sub. 5 (numéro civique : 10), sub. 6 et 9 (numéro civique : 12), sub. 7 (numéro civique : 14), sub. 8 (numéro civique : 16) ;

bâtiment G4 – rue Giorgio Elter : feuille n° 33, parcelle 142, sub. 1 (numéro civique : 1), sub. 2 (numéro civique : 3), sub. 3 (numéro civique : 5), sub. 4 (numéro civique : 7), sub. 5 (numéro civique : 9), sub. 6 (numéro civique : 11), sub. 7 (numéro civique : 13), sub. 8 (numéro civique : 15) ,

est classé bien culturel, définitivement soumis aux dispositions générales du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 156 du 24 mars 2006, indépendamment de la qualité de ses propriétaires, du fait de l'intérêt historique et ethno-anthropologique particulièrement important qu'il présente, comme il appert du rapport de vérification de l'intérêt culturel faisant partie intégrante du présent arrêté, aux termes et aux fins de la lettre a du troisième alinéa de l'art. 10 dudit décret législatif n° 42/2004 ;

2. Obligation est faite d'en maintenir les caractéristiques suivant les prescriptions visées au rapport susmentionné, qui fait partie intégrante du présent arrêté ;

3. Les données cadastrales se réfèrent au plan annexé et, notamment au plan inclus dans le rapport qui fait partie intégrante du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 avril 2008.

Le surintendant,
Roberto DOMAINE

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

ALLEGATO AL DECRETO DELL'ASSESSORE N. 4002/BC

RELAZIONE DI VERIFICA DELL'INTERESSE CULTURALE

Oggetto: Procedimento di verifica dell'interesse culturale, ai sensi dell'art.12 del D.lgs. 22.01.2004 n.42, come modificato dal D.lgs. 24.03.2006 n. 156, del complesso denominato «Villette degli impiegati», sito nel Quartiere Cogne, composto di quattro fabbricati (G1, G2, G3, G4) prospicienti le vie Pollio Salimbeni, Arturo Verraz, Giorgio Elter all'altezza compresa fra corso Battaglione Aosta e via Liconi, con terreni pertinenziali, il tutto censito al F.33 nn.139, 140, 141 e 142 (suddivisi in vari subalterni sotto riportati) del Comune di AOSTA.

- ESITO e
- DETERMINAZIONI DI TUTELA.

Omissis

ANALISI STORICA CON CENNI DI DESCRIZIONE

1. Guardando la pianta della prima impostazione urbanistica del quartiere si capisce immediatamente che, alle soglie delle prime realizzazioni del 1918, la richiesta di alloggi finalizzati all'espansione dell'attività produttiva della Cogne (allora soc. Ansaldo, fino al febbraio 1923) era notevole, infatti paragonandola alle dimensioni della cinta romana di AOSTA ci si rende conto che il costruendo quartiere era grande più della metà della città vecchia.
2. Affinché il paragone dia anche una misura all'anelito di espansione dell'epoca, va ricordato che la città era ancora praticamente tutta contenuta all'interno dell'antica cinta, si trattava allora di «individuare» una sorta di nuova cittadina, relativamente alla scala locale, da far sorgere sui campi.
3. Una pulsione che i progettisti inquadrano in un ambito edilizio ordinato in blocchi, cadenzato da strade ortogonali, in cui gli spazi a verde sono previsti ma delimitati dagli ambiti pur sempre ristretti dei blocchi e quindi chiusi a possibili svaghi prospettici. Di certo un'impostazione organizzativa notevole in cui le esigenze abitative non si limitano all'alloggio ma considerano anche uno spazio verde personale tuttavia delimitato (troppo) da un modello che, pur proteso al futuro, fatica ad abbandonare schemi ancora rigidi.
4. Si nota anche una rotazione dell'orientamento verso nord, rispetto alla città romana, il che peggiora l'esposizione al soleggiamento di edifici e giardini, in concomitanza con la loro rigorosa ortogonalità e con il loro rapporto alquanto elevato tra altezza e distanza reciproca.
5. I tempi di costruzione sono veloci e scaglionati in tappe, nei primi anni '20 gli isolati costruiti sono però solo quattro, le «Villette degli impiegati», le case «Giacchetti», le «Filippini» e le «Stura»; quelli successivi vengono realizzati nel '39 e nel '45, prima, case «Gazzera» e «Fresia basse», e dopo la seconda guerra mondiale, case «Fresia alte» e «nuove Stura» ma il modello è già stato cambiato dal piano regolatore del 1938 e dalla costruzione della caserma «Cesare Battisti» che rispetta solo l'asse centrale nord-sud del vecchio modello.
6. In linea con l'idea iniziale dell'azienda Cogne vengono realizzate quindi solo le costruzioni dell'angolo sud-est, adibite a residenze per operai ed impiegati fra cui gli edifici in analisi, detti «villette degli impiegati» e la casa detta «villa Brezzi» (Giuseppe BREZZI primo direttore generale della società Cogne), sorta negli anni '20 come centro dirigenziale e di pubbliche relazioni, posta in alto, in quella forma emiciclica prevista dal primo modello a conclusione del quartiere verso nord.
7. Il quartiere evolve ulteriormente secondo altri principi anche se nella parte sud-est, legata alla prima idea, vengono poi ancora rispettati due blocchi: a cavallo degli anni 1950 con la realizzazione delle case per dirigenti e nel 1951-52 con gli edifici «INA casa».
8. Il quartiere iniziale rimane dunque incompiuto, anche se detta alcune ripartizioni che vengono grossomodo mantenute, se non altro, dalle strade di buona parte dell'area, mentre l'azione edilizia, protrattasi su un arco temporale troppo lungo, denota ovviamente un modificarsi dei canoni abitativi. Globalmente l'intera area presenta un edificato disorganico forse per la mancanza di significativi punti di fuga, di opere d'arte atte a fornirli, di spazi aperti organizzati in piazze ornate; in definitiva è un quartiere meramente abitativo.
9. Esso comunque va considerato come un atto significativo nella evoluzione della cittadina di AOSTA, non fosse altro che per il fatto di essere «operaio» cioè legato ad un momento storico in cui l'abitazione andava riqualficata in fun-

- zione dei canoni socio-economici legati all'espansione industriale, ormai avviata e pronta a stabilirsi più capillarmente sul territorio, vedi appropriarsi della gestione amministrativa e politica della società con gli assestamenti mondiali che ha portato.
10. Il modello socio-urbanistico cui maggiormente si è attinto per rispondere a queste esigenze è quello della «città giardino», riscoperto e teorizzato (da Ebenezer Howard) a partire dal 1898, quasi ovunque fortemente adattato alle iniziative dei vari operatori e travisato sul piano socio-politico.
 11. Qui il quartiere viene concepito alla fine del periodo industriale suddetto, ossia durante la prima guerra mondiale, utilizzando come modello di riferimento quello della città giardino, adattato fortemente alle dimensioni dell'opificio ed al suo taglio un po' paternalistico, per poi subire, nell'esecuzione del suo impianto teorico le trasformazioni sociali che conseguono alla guerra, le necessità legate alla seconda guerra mondiale e le novità che questa portò, tutti cambiamenti di indirizzo, questi, che si riflettono sulla sua evoluzione edificatoria.
 12. I quattro edifici in analisi sono costruiti nel 1918-20, sono simili e formati da unità immobiliari sviluppate verticalmente ed affiancate, senza soluzione di continuità, in complessi seriali di otto moduli o segmenti.
 13. Sono impiantati su di un terreno (mt. 7 x 20, mentre Howard proponeva mt. 6 x 40) largo come il modulo e lungo quasi il doppio dell'edificato (mt. 7 x 11) di modo che ogni casa-appartamento è affacciata col lato principale ad una strada pubblica mentre col retro ad una propria area verde di dimensioni poco meno che uguali alla sua pianta; va ricordato che inizialmente gli spazi appartenevano tutti all'azienda industriale quindi erano tutti privati ma alcuni destinati a pubblica fruizione.
 14. I quattro edifici si fronteggiano a due a due, di fatto determinando l'ampiezza della strada all'esterno e raddoppiando la dimensione dello spazio verde all'interno.
 15. Il verde è ripartito mediante una cordolatura in cemento gettato in opera, molto bassa, molto ben realizzata, scandita dalle basi quadrate, più larghe del cordolo, per i piantoni reggi rete in profilato di ferro (costituisce elemento di riferimento storico). Ogni corpo di appartamento è separato dall'area terreno da un marciapiede posto alla stessa quota. Questi sono realizzati in modo differente e costruiti liberamente; non risulta chiaro come fossero all'impianto e, in questo, gli elaborati di progetto non sono di supporto; quelli più inseriti nel contesto epocale sono realizzati in battuto di cemento. Anche le aree a terreno assumono aspetti differenti nei vari lotti, alcune ricalcano grossomodo l'immagine del progetto e sono divise in un rettangolo centrale, per l'orto, contornato da un sentiero e, solo verso i tre confini, a sua volta attorniato da un'aiuola.
 16. Al vertice di confluenza di alcuni giardini, ogni quattro giardini contrapposti a due a due, (ma la cadenza deve essere stata modificata nel tempo perché non è più regolare) si trova un'asta verticale munita alla sommità di rotelle (2 o 4 a seconda della posizione), sono il rimando di uno stenditoio a corda mobile, di cui ogni unità era dotata, che era, ed è ancora quasi sempre, azionabile dalla rispettiva finestra al pianerottolo della scala fra il piano rialzato ed il primo piano (l'insieme costituisce elemento di riferimento storico).
 17. L'aspetto esterno, eclettico, denota una ricerca in equilibrio fra parecchi stili in un insieme senza pretese ma riuscito abbastanza bene.
 18. Gli spazi interni ed i materiali utilizzati documentano l'abitazione nel corso del ventesimo secolo, o piuttosto la gestione di edifici che, costruiti nel primo quarto del secolo con standard abitativi ben funzionali, sono stati utilizzati nel suo corso con interventi abbastanza semplici, tranne alcuni casi elencati sotto, di adattamento alle esigenze personali.
 19. G1 E3, via Pollio Salimbeni civico 6, sdoppiato in:
 - a. E 3 con Si (seminterrato), giardino e Pr (piano rialzato), vano scale sdoppiato senza la rampa scale al Pr, accesso dalla strada in comune con l'E9 e in
 - b. E 9 con vano scale sdoppiato, solo la rampa scale al Pr, 1°P (primo piano) e St (sottotetto) senza giardino, senza cantine e accesso dalla strada in comune con l'E3;
 20. G2 E1, via A. Verraz civico 1, sdoppiato in:
 - a. E 1 con Si, giardino e Pr, vano scale sdoppiato senza la rampa scale al Pr, accesso dalla strada in comune con l'E9 e in

- b. E 9 con vano scale sdoppiato con solo la rampa scale al Pr, 1°P e St senza giardino, senza cantine e accesso dalla strada in comune con l'E1;
21. G2 E2, via A. Verraz civico 3, sdoppiato in:
- a. E 2 con Si giardino e Pr, vano scale sdoppiato senza la rampa scale al Pr, accesso dalla strada in comune con l'E9 e in
- b. E10 con vano scale sdoppiato solo la rampa scale al Pr, 1°P e St senza giardino, senza cantine e accesso dalla strada in comune con l'E2;
22. G3 E6, via A. Verraz civico 12, sdoppiato in:
- a. E 6 con Si, giardino e Pr, vano scale sdoppiato senza la rampa scale al Pr, accesso dalla strada in comune con l'E9 e in
- b. E 9 con vano scale sdoppiato con solo la rampa scale al Pr, 1°P e St, senza giardino, senza cantine e accesso dalla strada in comune con l'E6;
23. G4 E4, via G. Elter civico 7, con Si, giardino, solo vano scala al Pr, raddoppiato in larghezza al 1°P e al St verso l'E5, compreso il vano scala dell'E5;
24. G4 E5, via G. Elter civico 9, con Si, giardino, vano scala senza rampa al Pr, raddoppiato al Pr verso l'E4;
25. G4 E6, via G. Elter civico 11, con Si, giardino con accesso dalle cantine, solo vano scala senza rampa al Pr, al 1°P e St raddoppiato verso l'E7 e con la parte est del vano scale E7 al 1°P e St;
26. G4 E7, via G. Elter civico 13, con Si, giardino, scala, raddoppiato al Pr verso l'E6, con la parte ovest del vano scale E7 al 1°P).
27. Tali adattamenti, qualora storicizzati o coerenti con la qualità originaria, possono essere considerati inseriti pur avendo modificato l'unitarietà della fase di impianto.
28. Il sistema di riscaldamento evolve generando modificazioni anche nella destinazione dei locali.
29. Nella fase di impianto esso prevedeva l'utilizzo del carbone e legna da riscaldamento; la conseguente necessità di stoccaggio, di ogni appartamento, era assolta dalla cantina verso strada, in cui era sistemata anche la caldaia; la tecnologia in uso allora è stata rimossa con l'avvento del riscaldamento a nafta. Questo ha però creato un assestamento perché la caldaia ha dovuto essere sistemata altrove, lontana dal combustibile, cioè nella cantina dedicata agli alimenti, e lo stoccaggio ha comportato enormi cisterne costruite in loco con gli aromi tipici del combustibile mescolati alle derrate alimentari (roba da altri tempi, sebbene recenti!); alcune di queste cisterne non sono state ancora smantellate; rimangono ancora alcune vaschette di compensazione dell'acqua dei radiatori, poste in solaio, qualora non siano state sostituite dai più recenti vasi di espansione in funzione di alcuni dei nuovi impianti a gasolio. Ora vi sono anche degli impianti a gas, tutti dotati di vaso di espansione. L'adozione di quest'ultimo sistema di riscaldamento ha comportato la posa di tubi metallici esterni posti casualmente e alquanto lesivi dell'immagine compositiva e storica.
30. Interessante notare che le inferriate delle finestre al piano seminterrato sono state modificate segnando al loro interno una parte apribile; queste «porticine» hanno continuato ad essere necessarie, prima per farvi passare il carbone o la legna, poi per introdurre il tubo della nafta, poi quello del gasolio. Potrebbero essere state realizzate in officina ma anche sul posto, il che non dà modo di capire quando. Le cerniere e le chiusure non sono tutte uguali, non sono coeve, alcune hanno dovuto essere adattate o per vetustà o magari nei cambi di allocazione del combustibile da riscaldamento (costituiscono elementi di riferimento storico).
31. Gli interni anche denunciano modifiche: tramezze modificate, piastrelle sostituite, serramenti cambiati, locali igienici prima spostati, poi ancora adattati, in un tutto che denota la vita degli abitanti e il loro adattare la propria abitazione. Ciò non riveste carattere di interesse culturale tale da essere tutelato rigorosamente in quanto si tratta di opere banali, per niente artistiche e senza unicità da un punto di vista etnoantropologico.
32. Gli elaborati progettuali descrivono le destinazioni dei locali nel modo seguente.
33. Corpo scale fronte strada: ripostiglio al seminterrato, ingresso al piano terra con scalinata, corridoio con camera al primo piano e piano di partenza per la scala al sottotetto, sottotetto.

34. Corpo scale fronte giardino: lavanderia al seminterrato, bagno a due scalini sotto il piano rialzato e corridoio di disimpegno al piano rialzato (a volte modificato o trasformato in cucina), pianerottolo fra il piano rialzato ed il primo (sovente trasformato in locale wc), pianerottolo fra il primo piano ed il sottotetto (illuminato dalla parte ad arco della finestra), quest'ultimo non è disegnato negli elaborati di progetto e, data una certa diversità delle finestre e di realizzazione, è ipotizzabile una fase di cantiere se non addirittura una fase successiva all'impianto.
35. Corpo stanze: cantine al seminterrato, soggiorno verso strada e cucina tinello verso il giardino al piano rialzato, due camere al primo piano, vano unico al sottotetto.
36. (NB le tavole del progetto di impianto denominato: «s.a.i. gio ansaldo & c. – quartiere operaio in aosta» sono depositate presso l'Archivio storico della ex società «Nazionale Cogne», sito presso la società «Vallée d'Aoste Structure», in via Paravera n. 16, ad AOSTA.).

ASSUNZIONE DI DETERMINAZIONE.

37. Per quanto sopra nel complesso di edifici in oggetto si individuano tre livelli di attenzione «A», «B» e «C».
38. In generale e preliminarmente ad azioni di vendita andrà costituito un ambito comunale di riferimento dove raccogliere ed esporre la documentazione storica degli edifici e quella critica sulle superfetazioni ed integrazioni operate nel corso degli anni in modo da realizzare un ufficio aperto al pubblico dove sia allestita una «vetrina museografica» dell'adattamento ai canoni di utilizzo (è auspicabile che venga allestito in un locale all'interno di uno dei due corpi tutelati con il livello A di cui sotto), e dove vengano esposti i modelli di riferimento, di cui al punto 40, per la gestione futura degli edifici.
39. Andranno eseguite accurate indagini stratigrafiche onde stabilire le tinte, con cui trattare l'esterno del complesso edilizio, con riguardo alle prescrizioni di cui ai vari paragrafi che seguono in particolare alla voce «tinteggiatura»; quella attuata pare essere una finitura più semplice rispetto alla proposta progettuale che prevedeva tinte più articolate. Inoltre si determinerà la consistenza della struttura muraria per gli orientamenti sulla coibentazione termica che andranno sottoposti al parere dei competenti Uffici.
40. Si sottolinea la necessità preliminare di formulare in una progettazione unitaria, l'organismo che regoli, mediante modelli di attuazione, gli interventi compatibili con le intenzioni di salvaguardia qui contenute.
41. Preliminarmente a qualsiasi azione edilizia andrà costituito un magazzino comunale per il conferimento dei materiali e degli elementi riutilizzabili, resi disponibili e dismessi durante eventuali rifacimenti autorizzati, a cui attingere elementi utili nel caso di restauri.
42. Andranno sistematizzate le condutture dell'acqua e del gas di uso domestico come anche le relative scatole di derivazione che, realizzate autonomamente, generano un'immagine di disordine.
43. Andrà reso efficiente il sistema di condotte pluviali, il cui malfunzionamento causa danni alle murature. Tali aspetti comportano anche la creazione di precise servitù attive e passive, maggiormente utili in caso di cessione patrimoniale, onde permettere il collegamento alle relative reti pubbliche.
44. Andrà rifatto il manto di copertura tenendo conto delle indicazioni alle voci specifiche.
45. Ripresa e uniformata la tinteggiatura esterna delle murature previa loro sistemazione anche in relazione alle condotte di luce e gas.
46. Andranno rimossi gli antoni esterni aggiunti alle finestre e le tapparelle aggiunte esternamente.
47. Andranno rimosse le superfetazioni di cui al successivo livello «C» in base alle priorità.
48. In generale gli interventi sono subordinati all'approvazione dei competenti Uffici, il ripristino della situazione originaria è auspicato e permesso, le modalità di esecuzione devono, ovviamente, essere rispettose delle parti storiche e dei contenuti della presente relazione di verifica.

Fatte salve le indicazioni per la salvaguardia della superficie, è ammissibile, in quanto non contrasta con il valore di testimonianza storica dell'edificio, l'utilizzo del sottosuolo dei giardini per ricavarne dei locali interrati (autorimesse o posti auto) anche con adozione di nuovi accessi pedonali sotterranei dai nuovi locali interrati verso gli edifici, compatibili con le murature di questi ultimi, fermo restando il necessario riguardo a possibili testimonianze archeo-

logiche di precedenti epoche; l'accesso veicolare ai locali sottosulo potrà esclusivamente essere collettivo e posto al di fuori dell'area recintata, a nord o a sud, compatibilmente con le destinazioni attribuite dal Comune.

Livello A

49. Si propone di vincolare ad un recupero filologico le porzioni di proprietà catastalmente individuate al F.33 n.139 sub. 8, via Pollio Salimbeni, civico 16, edificio G1, segmento E8.
50. Per le porzioni suddette si chiede il mantenimento delle caratteristiche storiche anche mediante il ripristino di eventuali elementi banalmente sostituiti o modificati nel tempo, con l'intento di avvicinarsi alla situazione di impianto, o quanto meno facilitarne il riconoscimento, e rimuovere il più possibile gli interventi successivi alla fine degli anni 1950, primi anni '60.
51. Per quanto riguarda l'impianto termico si manterranno o si reintegreranno i termosifoni d'epoca mentre il sistema riscaldante potrà essere di nuova generazione, purché adeguatamente progettato e realizzato.
52. L'impianto elettrico ricreerà quello più vecchio, per quanto possibile, ammettendo anche materiali moderni riproducenti quelli d'epoca o con materiale di recupero; là dove risulterà impossibile si affiancherà un nuovo impianto senza rimuovere il vecchio.
53. Solo in un secondo tempo, in molti alloggi, il pianerottolo fra il piano rialzato ed il primo piano è stato in parte ridestinato a wc e lavabo. Il loro ripristino all'impianto è possibile ma non imposto. Per poter attuare qualsiasi variazione si deve preliminarmente documentare storiograficamente la situazione che si vuole variare.
54. Medesimo approccio per il locale bagno, all'impianto realizzato nel vano scale al piano rialzato lato giardino, i cui elementi di servizio non sono ormai più originali e che sovente è stato trasformato in cucina.
55. Non sono ammesse variazioni di volumetria, cambiamenti delle finiture esterne ed interne, dei serramenti, del tetto e di ogni altro elemento che non siano improntate ad un rigoroso restauro, salvo l'eventuale ripristino o la sostituzione di elementi là dove si rendesse necessario al recupero dell'immagine iniziale secondo i criteri sopra esposti. Per quanto riguarda il tetto, senza variare l'inclinazione delle falde e la posizione d'imposta della grande e media orditura, potrà essere tollerata una esigua sopraelevazione del manto di copertura esclusivamente in relazione alla posa di isolamento termico di notevole resa nelle parti di livello B.
56. La destinazione d'uso può anche essere diversa da quella abitativa purché favorisca la fruibilità pubblica delle particolarità storiche. In questo segmento si suggerisce di istituire la «vetrina museale» come pure una sala condominiale a favore dei detentori dei vari corpi.
57. Per questo segmento si anticipa che non si intende, allo stato attuale dei fatti, autorizzarne la vendita in quanto si attende la promozione della fruibilità pubblica da parte dell'ente proprietario.

Livello B

58. Per quanto riguarda il segmento non individuato nel livello A, si propone invece un vincolo stretto sull'immagine esterna degli edifici e accorgimenti un po' meno rigorosi per gli interni.
59. Per quanto non espressamente prescritto si precisa che ogni intervento di modifica o aggiunta dovrà essere riconoscibile ed ascrivibile all'epoca di esecuzione nonché essere di livello tecnico e progettuale adeguato a quello della fase di impianto.
60. Per quanto attiene l'indirizzo di gestione degli interni dei segmenti di tipo «B» si assume il concetto che gli elementi, singoli o composti (come pavimenti o ambienti nel loro insieme), di finitura originali completi o quasi vanno mantenuti mentre gli altri possono essere rimossi, dietro consenso dei competenti Uffici e a condizione che vengano conferiti al Comune per eventuali recuperi. A questo riguardo si suggerisce al Comune di istituire una qualche forma di premio per le parti originali recuperate e/o reintegrate con elementi originali (come potrebbe essere lo sgravio delle spese di concessione o altre forme consone).
61. L'accorpamento o la suddivisione dei moduli abitativi è possibile solo se realizzata in modo reversibile e nel rispetto della strutturazione dei moduli stessi e delle scale originari. Il ripristino dei segmenti attualmente già modificati è possibile seguendo la prassi descritta più avanti per le superfetazioni.

62. La superficie dell'area a verde va mantenuta. Potranno eventualmente essere sostituite le recinzioni attuali di divisione dei lotti e, nel caso, si potrà asportare parte della recinzione fra due lotti di medesima proprietà, purché resti fruibile visivamente l'attuale ripartizione e, a giudizio dei competenti uffici, le soluzioni adottate non siano impattanti visivamente e risultino armoniosamente coordinate con il contesto; le cordolature storiche esistenti dovranno essere comunque mantenute e visibili.
63. Tetto in tegole «marsigliesi» rosse: da mantenere o ripristinare. Gli elementi dell'orditura in legno, laddove indispensabile, possono essere sostituiti con altri analoghi per forma e dimensione, nelle parti a vista la finitura e la cromia (tinta vedi sotto) dovranno risultare uniformi rispetto a quelle esistenti. Senza variare l'inclinazione delle falde e la posizione d'imposta della grande e media orditura, potrà essere tollerata invece una sopraelevazione di pochi centimetri del manto di copertura esclusivamente in relazione alla posa di isolamento temico di notevole resa, da attuarsi comunque nello spessore della media orditura.
64. Comignoli esistenti: quelli originali e quelli rifatti in modo uniforme (anni 1960-70) storicizzati sono da mantenere (tinta vedi sotto), tranne eventuali parti contenenti amianto e quindi in contrasto con le norme sanitarie. Nuovi camini o canne di esalazione saranno ammesse solo se uniformate ad un modello di riferimento.
65. Lucernai: considerata la vetustà e la pericolosità dei manufatti esistenti, questi potranno essere sostituiti con lucernai di aspetto simile a quelli esistenti o, meglio, con finestre da tetto (si sottolinea che ciò non vale per il segmento di edificio tutelato con il livello A).
66. Sporto del tetto con saette: da mantenere (tinta vedi sotto).
67. Ancoraggi in ceramica con supporto in ferro profilato per i fili elettrici di adduzione dalla vecchia rete esterna: da mantenere, anche se privi di utilità funzionale.
68. Le attuali condotte elettriche sono tollerate ma ogni loro miglioramento funzionale alla fruizione dell'immagine storica è auspicato, fatta salva la prioritaria attenzione alle murature.
69. Tinteggiatura di finitura esterna: da analizzare mediante stratigrafia (qualora non mantenutasi finora, la situazione di impianto è a priori quella da recuperare, tuttavia occorre valutare se essa crea contrasto in rapporto alle fasi evolutive storicizzate nel qual caso si può mantenere quella più recente ed uniforme pur documentando quelle precedenti).
70. Modanatura intorno alle finestre e loro tinteggiatura: (come sopra).
71. I serramenti per le finestre delle scale sono di due tipi apparentemente originali con telaio a due e con telaio a tre ripartiture: verificare la situazione originale, ma non ripristinarla, in considerazione che entrambe sono storicizzate; per la tinta, verificare la situazione originale come sopra ma valutare se l'eventuale ripristino possa risultare conflittuale fra i due tipi di finestra delle scale e la tinteggiatura delle pareti.
72. Serramenti delle finestre: in generale va previsto il restauro di quelli originali o storicizzati. Si può attuare un eventuale raddoppio reversibile all'interno, onde migliorare l'isolamento, mediante modello di riferimento da produrre; per quelli non storici impostare un modello di riferimento simile a quello originale ma consoni agli attuali dettami sul contenimento energetico al quale uniformare tutti gli edifici. Il modello di riferimento deve essere particolarmente accurato, perché dovrà poter essere applicato anche in sostituzione di quelli storici, qualora dovessero diventare irrecuperabili.
73. Le tapparelle originali sono elemento di particolare pregio, oltre a quelle in ordine ve ne sono di rotte inoltre alcune denotano la mancanza di segmenti orizzontali, risultano quindi più corte, ed in altre ancora tali segmenti rotti sono stati sostituiti con segmenti di altra origine: vanno restaurate e mantenute. Per quelle già sostituite si deve impostare un modello di riferimento che riproduca l'idea del disegno di quelle originali e operare le sostituzioni. Vi sono poi le tapparelle aggiunte a quelle finestre che in origine ne erano prive, si tratta delle finestre dei vani scala lato giardino, queste sono trattate più avanti nelle superfetazioni.
74. Nota bene che il meccanismo di avvolgimento delle tapparelle, nei modelli originali, non era ancora propriamente avvolgibile ma la fettuccia, nell'essere richiamata per riavvolgere la saracinesca, veniva abbandonata a terra e bloccata con un semplice meccanismo di realizzazione non pregevole; questo accorgimento potrà essere eventualmente sostituito con un meccanismo avvolgibile (si sottolinea che ciò non vale per il segmento di edificio tutelato con il livello A).
75. I portoncini di ingresso: vanno mantenuti (tinta vedi sopra), gli elementi decorativi (buca delle lettere, maniglie, ma-

- nopole, toppa, cardini e asta) qualora non originari possono essere differenti purché non creino contrasto, quelli originali vanno mantenuti a meno che non ne possa essere recuperata la funzionalità.
76. Le lame metalliche delle unità abitative poste all'ingresso per la pulizia delle suole delle scarpe: vanno ripristinate secondo il modello originario.
77. I numeri civici originali: vanno mantenuti. Qualora si rendesse indispensabile cambiare la numerazione, i numeri civici nuovi andranno impostati su un supporto da progettare e valutare, quindi armonicamente ricollocati in modo uniforme, pur mantenendo quelli originali nella loro posizione.
78. Modanatura marcapiano sopra il seminterrato: va mantenuta; per la tinta come sopra.
79. Le inferriate alle finestre del piano seminterrato: sono da mantenere. Va notato che alcune di esse sono state adattate all'esigenza di introdurre l'approvvigionamento di combustibile, a questo scopo ne è stata segata una parte per renderla basculabile su apposite cerniere e chiudibile (come una porticina) quando erano già in opera (benché qualche dubbio al riguardo rimanga legittimo, esse potrebbero infatti essere state predisposte in officina con le cerniere e segate subito dopo la posa) (vedi appartamento G1/1 dove non sono presenti «porticine»), l'idea è ricorrente ma la realizzazione non è uniforme. Siccome gli adattamenti sono da giudicarsi storicizzati vanno mantenuti tutti, il modello sostitutivo delle inferriate, in caso di necessità, deve riprodurre fedelmente quello originale, per le «porticine» si adotteranno cerniere e chiusure uniformi.
80. Scale dalla cucina al giardino: situazione originale costituita dalla sola scala con due bassi cordoli ai lati e senza ringhiera; situazioni successive storicizzate, con terrazzini ai lati con o senza parapetti o ringhiere, con o senza chiusura della parte sottostante, sono mantenibili o asportabili con la prassi da utilizzarsi per le superfetazioni descritte al livello «C». Nel caso di nuove aggiunte o rifacimenti ci si rifarà ad un modello scelto in modo compatibile con l'ambiente esterno.
81. Con riferimento al punto precedente è giusto notare in generale, ma specialmente riguardo alle ringhiere, che la produzione di elementi ripetitivi nuovi, rispetto all'impianto, mediante un unico modello non sufficientemente calibrato, può costituire un'uniformità fuorviante la leggibilità dell'immagine iniziale, che ne era priva; dunque va ricercato, nella produzione dei modelli di riferimento, un grande equilibrio o, più facilmente, una certa disuniformità tra elementi aventi uguale funzione onde agevolare la lettura intuitiva dell'estetica iniziale. È chiaro che di fronte agli elementi seriali già presenti all'impianto l'atteggiamento è differente ed improntato alla rigorosa ripetitività.
82. La ripartizione dei giardini mantiene ancora in parte i primitivi cordoli in cemento che sono particolari, presentano infatti un allargamento quadrato in corrispondenza dei paletti (in ferro) per la recinzione, e sono molto bassi sul terreno: vanno mantenuti anche qualora si dovessero togliere le recinzioni fra due o più unità.
83. Le recinzioni fra i lotti dovranno avere carattere di uniformità, essendo elemento presente fin dall'impianto, potranno essere sostituiti con un modello unico tendenzialmente simile a quello esistente che è a giorno, non sono ammesse barriere fisse continue.
84. Lo spazio verde fra le case costituisce uno degli elementi della ricerca urbanistica dell'epoca e va mantenuto sgombro e permeabile alla vista, come per le recinzioni anche la vegetazione arborea non deve costituire barriera e va drasticamente limitata; sono ammessi alberi di piccola taglia e in numero esiguo e puntuale, piccole spalliere di estensione limitata, siepi molto basse e discontinue purché mantengano la vista del cordolo di delimitazione dei lotti; la destinazione di elezione di questo spazio è ad orto nella parte centrale, contornato da sentiero a sua volta contornato da aiuola verso i tre confini; la parte centrale può essere tenuta a giardino; entrambe queste destinazioni vanno limitate ad elementi bassi non costituenti barriera; è possibile adottare la soluzione a prato all'inglese, attuabile e valida sia solo nella parte centrale che su tutta la superficie senza soluzioni di continuità.
85. Aste verticali degli stenditoi: andranno recuperate quelle originarie, le altre dovranno assomigliare a quelle originali ed essere tutte uguali; per il sistema di carrucole sull'asta e alla finestra valgono le stesse considerazioni fatte per le aste, in particolare andrà ricomposto il maggior numero possibile di sistemi originari, attingendo gli elementi da quelli ancora disponibili; la tinta, non essendo recuperabile quella originale, andrà uniformata e resa conforme all'insieme.
86. Il tratto di cinta d'ambito dei giardini a nord e a sud fra gli edifici è costituito da un muretto sormontato da una parte metallica, questa è rifatta di recente mentre il muretto ingloba ancora la base della primitiva inferriata: va mantenuto. Pare che le inferriate di recinzione siano state tagliate durante il fascismo per recuperare il ferro da utilizzare a fini bellici, ne rimanevano gli spezzoni alti circa tre dita, erano state sostituite dalle transenne in legno utilizzate durante la visita del Duce Benito MUSSOLINI ad AOSTA (notizia tratta dal libro «Le case sotto i tigli» di Patrizia

NUVOLARI), di recente queste transenne sono state rimosse e sostituite con l'attuale recinzione in ferro di fattura somigliante a quella originale, gli spezzoni sono stati tagliati a filo del muro.

Livello C

87. Riguarda le superfetazioni intervenute in periodo storico (inteso secondo le disposizioni del Codice per i Beni culturali in oltre i cinquant'anni da adesso). Tali modifiche alla situazione di impianto denotano una «personalizzazione» del proprio edificio e, non ostante le disposizioni urbanistiche contrarie, la possibilità stessa di essere realizzate, così come si è verificata, rappresenta un aspetto da non sottovalutare nell'intenzione di mantenere alla storia la leggibilità del documento architettonico legato al periodo di storicizzazione, per tanto andranno debitamente documentate prima della loro rimozione. Tale documentazione, oltre agli usi istituzionali, andrà raccolta nell'ambito comunale di riferimento costituito sugli edifici (vedi paragrafo 38).
88. Le superfetazioni recenti potranno, per continuità, seguire la stessa prassi di quelle storicizzate.
89. Nella parte che segue si segnalano le superfetazioni o gli elementi esterni di rilievo nonché le linee di indirizzo ammissibili per rispondere coerentemente alle esigenze che le sottendono; si individuano quelle da eliminare subito (in tempi congrui e comunque prima di una eventuale vendita) e quelle per le quali è possibile intervenire successivamente.
90. Si sottolinea la necessità di formulare in una progettazione unitaria l'organismo che regoli l'attuazione degli interventi compatibili da realizzarsi tramite l'applicazione di modelli precostituiti per i quali si forniscono, nella tabella che segue, alcuni elementi di attenzione.

NB la seguente tabella non è riassuntiva dei contenuti globali della presente verifica.

Elementi	Esigenza a cui rispondono	Azione di recupero
91. Canne fumarie o di esalazione aggiunte.	Non si è rilevata la puntuale esigenza che le sottende probabilmente consegue all'accorpamento di due segmenti di edificio contigui.	Creare un modello e stabilirne modalità e norme restrittive di attuazione considerando che nuovi eventuali inserimenti sono lesivi della copertura e costituiscono discontinuità di lettura.
92. Tapparelle aggiunte del vano scala.	Le finestre dei vani scala non sono progettate per essere oscurate, tale esigenza diventa però impellente quando all'interno si costituiscono dei locali con funzioni più abitative come bagni o cucine.	Eliminare, va creato un modello interno.
93. Tapparelle aggiunte nel corpo abitativo.	Sostituire tapparelle originarie rovinate.	Come sopra. NB per il recupero delle tapparelle originali. I listelli originali possono essere sostituiti ma non sono disponibili sul mercato, tuttavia il modello va mantenuto e dunque essi vanno riprodotti secondo le misure e la conformazione del modello originale, da fornire.
94. Antoni esterni in legno aggiunti alle finestre o alle portefinestre.	Sistema oscurante, rispondono anche all'esigenza di proteggere da intrusioni e favoriscono un buon mantenimento della temperatura interna.	Eliminare. Eventuale proposizione di modello interno.
95. Tende da sole esterne appese alle portefinestre del soggiorno.	Sistema oscurante e atto a mantenere la temperatura interna con poche pretese.	Ad esclusivo uso estivo.
96. Tettoie.	Danno protezione dalla pioggia a stravento, che penetra in casa, creano	Eliminare, Creare modelli.

		un ambiente all'esterno.	
97.	Tende da sole avvolgibili.	Come sopra.	Utilizzo compatibile purché non uniformi.
98.	Pergolati.	Creano un ambiente all'esterno.	Creare modello.
99.	Ringhiere aggiunte per scala esterna.	Protezione indispensabile per soggetti malfermi.	Sono ammesse; scegliere modelli. Situazione originale ripristinabile.
100.	Terrazzini ai lati della scala e sottostanti ripostigli.	Ricavare ripostigli per gli attrezzi da giardino, sotto, e, sopra, sede per armadietti, o pattumiere, il loro utilizzo come terrazzini risulta invece risibile.	Situazione originale ripristinabile. Uniformare a modelli proposti anche mediante rimozione, vedi sotto.
101.	Terrazzi più grandi che inglobano la scala e ne propongono una diversa posizione.	Sfruttare meglio il verde a disposizione mantenendo la quota della casa, sono più o meno stabilmente coperti da tettoie o da tende da sole.	Come sopra; nel progettare i modelli di riferimento per i terrazzini e le ringhiere andranno segnalati anche quelli da eliminare o sostituire in funzione del progetto.
102.	Verande strutturate con o senza scale aggiunte.	Ampliare lo spazio interno a disposizione.	Eliminare.
103.	Inferriate esterne aggiunte in alto alle finestre del vano scala.	Protezione da cadute accidentali.	Non impattanti, si possono mantenere quelle esistenti. Nuovi casi con modello interno.
104.	Inferriate esterne aggiunte alle finestre in genere.	Protezione da intrusioni.	Eliminare.
105.	Condutture del gas deturpanti e relative derivazioni.		Ove denotano mancanza di indirizzo estetico e funzionale sono da eliminare e sostituire con modello da creare.
106.	Bocchette di scambio per riscaldamento a gas		Individuare modello a basso impatto.
107.	MarciapiEDE a quota giardino	Forma di igiene edilizia da mantenere.	Individuare modelli compatibili (il battuto di cemento rimane il più inserito nel contesto epocale).
108.	Elementi semifissi di servizio nei giardini, barbecue, decori, statue, giochi ecc.	Gestione personale dell'ambiente esterno.	Ammessi purché non a confine, a meno che non siano attuati sui due fronti; l'altezza va contenuta.
109.	Gazebo	Gestione personale dell'ambiente esterno.	Tollerati solo in alternativa ad altre forme di copertura dello spazio a giardino (tettoie, pensiline, tende da sole, terrazzi) nel periodo estivo, purché non a confine e di altezza contenuta, massima copertura ammissibile l'aiuola centrale; i lati devono essere a giorno.
110.	Alberi da fusto e conifere di altezza non superiore o di poco superiore agli edifici.	Utile ombreggiamento ma non attinenti al luogo.	Sconsigliati, tollerati in numero limitatissimo, max due per gruppo di case ma con fronde distanti dalle murature. Decisione condominiale richiesta. Rimozione forzata anche su azione condominiale.

111.	Essenze a sviluppo verticale fino a 2,50 metri di altezza e non oltre.	Per il decoro	Ammesse in numero limitato. Rimozione forzata anche su azione condominiale.
112.	Essenze a sviluppo in larghezza.		Non ammesse, rimozione forzata anche su azione condominiale.
113.	Sistemi oscuranti o opacizzanti la ringhiera al bordo della strada.	Protezione della riservatezza, più sentito verso C.so Battaglione Aosta.	Eliminare i rampicanti attaccati alla ringhiera, a meno che si tratti di essenze fragili che non inglobano la ringhiera. Ammessa striscia oscurante fino a metri 1,95 dalla quota strada e non oltre solo sul lato sud, materiali a lastra opachi o traslucidi esclusi; altezza fino all'ultimo corrente della ringhiera solo fino a 4 metri dallo spigolo della casa con possibilità di raccordo a catenaria fra le due altezze ammesse nei successivi 2 metri.
114.	Parabole e antenne di ricezione audiotelevisiva		Individuare modelli condominiali studiandone la posizione e possibilmente da attuare in numero limitato.

115. Si sottolinea che la sopra esposta tabella è limitata ad alcuni aspetti e quindi non è riassuntiva dei contenuti globali della presente verifica.
116. Si segnala la presenza di un foglio di lavoro, a cui si rimanda per i relativi aspetti tecnici, denominato «ambiente giardino: superfetazioni, aggiunte esterne e aspetti originari» archiviato nella pratica, in cui l'Ufficio referente segnala tali aspetti della consistenza odierna. Si ricorda inoltre la consistente produzione di dati, a cura degli uffici comunali, propedeutici alla verifica e disponibili anche in formato digitale.
117. Gli interventi sono subordinati all'approvazione dei competenti Uffici. Il ripristino della situazione originaria è auspicato e permesso con le dovute attenzioni alle situazioni storizzate; le modalità di esecuzione devono, ovviamente, essere rispettose delle parti storiche.
118. L'inserimento di nuovi elementi tecnologici, per il risparmio e la produzione di energia da fonti rinnovabili, per quanto possibile già da prevedere nella progettazione di cui al punto 40, andranno sottoposti al parere dei competenti Uffici che ne valuteranno il livello di inserimento dando per quanto possibile priorità al disposto del punto 59, riguardo al presente punto si chiarisce che l'utilizzo del sottosuolo delle aree in esame (per esempio per l'inserimento di pompe di calore) non compromette la lettura del documento architettonico.
119. Nella pagina 10 e successiva trovasi la planimetria su base catastale, redatta a livello del piano rialzato, degli edifici con vista delle aree a giardino, facente parte integrante della presente relazione e alla quale fanno riferimento i dati catastali ivi contenuti.
120. La presente verifica costituisce parte integrante e, qualora in contrasto, modifica degli strumenti urbanistici.

Il Soprintendente
DOMAINE

Planimetria e documentazione fotografica omissis.

L'annexe n'est pas publiée.

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Decreto 4 aprile 2008, n. 5.

Arrêté n° 5 du 4 avril 2008,

Autorizzazione allo spostamento, all'interramento e

autorisant le déplacement, l'enterrement et l'exploita-

all'esercizio di tratti di linee elettriche a 15 kV tra le località Moulin du Pont e Ayez nel comune di ALLEIN e in località capoluogo del comune di VALPELLINE. Impianto n. 518.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La CEG, Cooperativa Elettrica Gignod, è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 12.11.2007, l'impianto elettrico n. 518 costituito da:

- un tratto di linea interrata tra le località Moulin du Pont e Ayez del comune di ALLEIN di 1000 mt (interramento della linea aerea esistente);
- un tratto di linea interrata (interramento di un tratto della linea aerea esistente) di 100 mt e dal collegamento in entra-esce alla cabina esistente «Piazza» In località Capoluogo del comune di VALPELLINE

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità,

tion de quelques tronçons de la ligne électrique n° 518, à 15 kV, situées entre Moulin du Pont et Ayez, dans la commune d'ALLEIN, ainsi qu'au chef-lieu de la commune de VALPELLINE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 12 novembre 2007, la ligne électrique n° 518 composée comme suit :

- tronçon de ligne enterrée de 1 000 mètres, situé entre Moulin du Pont et Ayez, dans la commune d'ALLEIN (enterrement de la ligne aérienne existante) ;
- tronçon de ligne enterrée de 100 mètres (enterrement d'un tronçon de la ligne aérienne existante) et liaison en entrées/sorties au poste dénommé « Piazza », au chef-lieu de la commune de VALPELLINE ;

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la coopérative en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité pu-

urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul

blique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di AOSTA e GIGNOD.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della CEG, Cooperativa Elettrica Gignod.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 aprile 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegata planimetria omissis.

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 15 aprile 2008, n. 1551.

Iscrizione, ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, delle Società «GESFID SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, «MO.SA.RO. EDILE E PULIZIE S.C.», con sede in CHARVENSOD, e «ARIS – SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, nel registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, le seguenti società cooperative:

- «GESFID SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, Via Roma n. 81, codice fiscale n. 01116300078, al numero A188809 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 6 febbraio 2008,
- «MO.SA.RO. EDILE E PULIZIE S.C.», con sede in

Région et au tableau d'affichage des Communes d'AOSTE et de GIGNOD.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 avril 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 1551 du 15 avril 2008,

portant immatriculation des sociétés « GESFID SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à PONT-SAINT-MARTIN, « MO.SA.RO. EDILE E PULIZIE S.C. », dont le siège est à CHARVENSOD et « ARIS – SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à PONT-SAINT-MARTIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée :

- la société « GESFID – SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à PONT-SAINT-MARTIN – 81, rue de Rome – code fiscal 01116300078, est immatriculée sous le n° A188809 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 6 février 2008 ;
- la société « MO.SA.RO. EDILE E PULIZIE S.C. »,

CHARVENSOD, Località Plan Felinaz n. 122/A, codice fiscale n. 01115920074, al numero A189838 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 11 febbraio 2008,

- «ARIS – SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, Via Roma n. 13, codice fiscale n. 01117190072, al numero A189037 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di produzione e lavoro», con decorrenza dal 19 febbraio 2008;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

dont le siège est à CHARVENSOD – 122/A, hameau de Plan-Félinaz – code fiscal 01115920074, est immatriculée sous le n° A189838 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 11 février 2008 ;

- la société « ARIS – SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à PONT-SAINT-MARTIN – 13, rue de Rome – code fiscal 01117190072, est immatriculée sous le n° A189037 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail » – à compter du 19 février 2008 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 842.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

A. Obiettivo programmatico 2.1.6.2 «Congressi, convegni e manifestazioni»

In diminuzione

Cap. 21620 «Spese per la partecipazione o adesione a

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 842 du 28 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

A. Objectif programmatique 2.1.6.2. « Congrès, colloques et manifestations »

Diminution

Chap. 21620 « Dépenses pour la participation ou l'adhé-

congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale» € 30.000,00;

In aumento

Cap. 21610 «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)» € 30.000,00;

B. Obiettivo programmatico 2.2.4.05 «Attività culturali – biblioteche e archivi»

In diminuzione

Cap. 56945 «Interventi di riordino ed inventariazione degli archivi ecclesiastici e privati» € 21.000,00;

In aumento

Cap. 56941 «Archivio storico regionale – spese per acquisto, restauro, tutela e valorizzazione del materiale archivistico e bibliografico» € 21.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, come segue:

A. Struttura dirigenziale «Direzione della comunicazione istituzionale e del cerimoniale»

Obiettivo gestionale n. 001007 «Organizzazione, partecipazione o adesione a convegni, riunioni, cerimonie, manifestazioni pubbliche ed altre iniziative da parte della Presidenza della Regione»

In diminuzione

Rich. 12567 (Cap. 21620) «Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale» € 30.000,00;

In aumento

Rich. 12536 (Cap. 21610) «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari» € 30.000,00;

sion à des congrès, colloques, célébrations publiques et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international » 30 000,00 €

Augmentation

Chap. 21610 « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 30 000,00 €

B. Objectif programmatique 2.2.4.05. « Activités culturelles – Bibliothèques et archives »

Diminution

Chap. 56945 « Réorganisation et inventariage des archives ecclésiastiques et privées » 21 000,00 €

Augmentation

Chap. 56941 « Archives historiques régionales - Dépenses pour l'achat, la sauvegarde et la conservation de matériel d'archives » 21 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 20067 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A. Structure de direction « Direction de la communication institutionnelle et du protocole »

Objectif de gestion 001007 « Colloques, réunions, cérémonies, manifestations publiques et autres initiatives : organisation, participation ou adhésion de la Présidence de la Région »

Diminution

Détail 12567 (chap. 21620) « Dépenses pour la participation ou l'adhésion à des congrès, colloques, célébrations publiques et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international » 30 000,00 €

Augmentation

Détail 12536 (chap. 21610) « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations » 30 000,00 €

B. Struttura
dirigenziale «Servizio Archivio storico»

Obiettivo gestionale
n. 144101 «Tutela del patrimonio archivistico regionale»

In diminuzione

Rich. 13134
(Cap. 56945) «Spese per incarichi di consulenza per affido di interventi di riordino ed inventariazione degli archivi ecclesiastici e privati»

€ 21.000,00;

In aumento

Rich. 1384
(Cap. 56941) «Acquisto, restauro, tutela e valorizzazione del materiale archivistico e bibliografico»

€ 21.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 843.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 690.000,00 per l'anno 2008, dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2008 e quello pluriennale per il triennio 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa dei bilanci medesimi:

Cap. 22830 «Spese per consultazioni elettorali e referendum di interesse regionale»

€ 690.000,00;

B. Structure
de direction « Service des archives historiques »

Objectif de gestion
144101 « Sauvegarde des archives de la Région »

Diminution

Détail 13134
(chap. 56945) « Dépenses pour la participation ou l'adhésion à des congrès, colloques, célébrations publiques et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international »

21 000,00 €

Augmentation

Détail 1384
(chap. 56941) « Achat, restauration, sauvegarde et mise en valeur du matériel d'archives et bibliographique »

21 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 843 du 28 mars 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 690 000,00 € des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* desdits budgets :

Chap. 22830 « Dépenses relatives aux élections et aux référendums d'intérêt régional »

690 000,00 €

2) di modificare, per l'anno 2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale n. 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Cap. 69340

Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie»
€ 690.000,00;

in aumento

Cap. 22830

Struttura dirigenziale «Direzione Enti locali»

Obiettivo gestionale n. 031002 «Elezioni e referendum»

Rich. n. 2635 «Spese per elezioni e referendum di competenza regionale»
€ 690.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 845.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008, in termini di competen-

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve pour les dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Chap. 69340

Détail 2376 « Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires »
690 000,00 €

Augmentation

Chap. 22830

Structure de direction « Direction des collectivités locales »

Objectif de gestion 031002 « Élections et référendums »

Détail 2635 « Dépenses pour les élections et les référendums du ressort de la Région »
690 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été modifié par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 845 du 28 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice

za e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 1.236,00;

in aumento

Cap. 21641 «Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»
€ 1.236,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

Struttura dirigenziale «Vice Capo Gabinetto Vicario»

in diminuzione

Obiettivo gestionale 011005 «Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»

Rich. 13454 (Cap. 21625) «Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia»
€ 1.236,00;

in aumento

Obiettivo gestionale 011003 «Sostegno della Regione alle attività e alle iniziative promosse da enti e associazioni a carattere sociale, ricreativo e culturale (l.r. 61/94 e l.r. 69/90)»

Rich. 13893 (Cap. 21641) «Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative, manifestazioni e realizzazione eventi espositivi nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»
€ 1.236,00;

budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de l'état prévisionnel des dépenses du budget 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après.:

Diminution

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 1 236,00 €

Augmentation

Chap. 21641 « Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste » 1 236,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction : « Chef de cabinet adjoint »

Diminution

Objectif de gestion 011005 « Gestion du fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

Détail 13454 (Chap. 21625) « Dépenses pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 1 236,00 €

Augmentation

Objectif de gestion 011003 « Soutien de la Région aux activités et aux initiatives organisées par les associations et établissements à caractère social, récréatif et culturel (LR n° 61/1994 et n° 69/1990) »

Détail 13893 (Chap. 21641) « Subventions destinées aux associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives, de manifestations et d'expositions dans le cadre de la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste » 1 236,00 €

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 846.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 16 del Comune di SAINT-CHRISTOPHE – Programma 2004/2006.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»

Anno 2008	€	59.904,00;
-----------	---	------------

in aumento

Cap. 21290 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul FoSPI»

Anno 2008	€	59.904,00;
-----------	---	------------

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative così come segue:

in diminuzione

Cap. 21245

Struttura dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 846 du 28 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 16 de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE – plan 2004/2006.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »

Année 2008	59 904,00 €
------------	-------------

Augmentation

Chap. 21290 « Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI »

Année 2008	59 904,00 €
------------	-------------

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

Chap. 21245

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Obiettivo gestionale
174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di enti locali»

Rich. 4672 «Spese per l'aggiornamento dei programmi Frio e FoSPI»

Anno 2008 € 59.904,00;

in aumento

Cap. 21290

Struttura
dirigenziale «Direzione opere edili»

Obiettivo gestionale
171003 «Realizzazione degli interventi FoSPI»

Rich. 15054 (di nuova istituzione)
«Comune di Saint-Christophe: lavori di adeguamento alla normativa antincendio e abbattimento barriere architettoniche, ampliamento palestra, ampliamento scuola materna e manutenzione straordinaria»

Anno 2008 € 59.904,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 847.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di AYMAVILLES per la realizzazione del progetto n. 7 relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare per l'anno 2008, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

Parte entrata

Cap. 9790 «Finanziamenti a carico di Enti Locali per la

Objectif de gestion
174001 « Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 4672 « Dépenses pour la mise à jour des plans FRIO et FoSPI »

Année 2008 59 904,00 €

Augmentation

Chap. 21290

Structure
de direction « Direction du bâtiment »

Objectif de gestion
171003 « Réalisation des actions FoSPI »

Détail 15054 (nouveau détail)
« Commune de Saint-Christophe – Mise aux normes de sécurité incendie et élimination des barrières architecturales, agrandissement du gymnase et de l'école maternelle et entretien extraordinaire »

Année 2008 59 904,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 847 du 28 mars 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune d'AYMAVILLES au titre du projet n° 7 visé au plan 2007/2009 des interventions FoSPI.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour 2008, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région mentionnées ci-après :

Recettes

Chap. 9790 « Financements à la charge des collectivités

realizzazione di opere pubbliche a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI)» € 270.846,00;

Parte spesa

Cap. 33628 «Spese sulla quota a carico degli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di acquedotti previsti dai programmi di interventi FoSPI»
€ 270.846,00;

2) di modificare, come di seguito indicato, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

Struttura dirigenziale «Servizio gestione risorse e demanio idrico»

Obiettivo gestionale 160202 «Programmazione e realizzazione delle opere di interesse regionale di captazione, stoccaggio e distribuzione delle acque destinate al consumo umano»

Rich. 15048 (di nuova istituzione)
«Comune di Aymavilles: sistemazione e potenziamento condotte adduzione serbatoi e reti di distribuzione alle frazioni alte»

Anno 2008 € 270.846,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 848.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per l'iscrizione della maggiore quota relativa ai contributi previdenziali obbligatori e dei contributi dovuti all'I.N.P.D.A.P. a seguito del rinnovo contrattuale sottoscritto in data 29.11.2007 del personale docente ed educativo per il biennio 2006/2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

locales pour la réalisation d'ouvrages publics, à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) » 270 846,00 €

Dépenses

Chap. 33628 « Dépenses à la charge des collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes des réseaux d'adduction d'eau visés aux plans des interventions FoSPI »
270 846,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

Structure de direction « Service de la gestion des ressources et du domaine hydriques »

Objectif de gestion 160202 « Planification et réalisation des ouvrages d'intérêt régional de captage, de stockage et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine »

Détail 15048 (nouveau détail)
« Commune d'Aymavilles : réaménagement et renforcement des conduites d'adduction des réservoirs et des réseaux de distribution d'eau des hautes d'en haut »

Année 2007 270 846,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 848 du 28 mars 2008,

rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, du fait de l'inscription de la quote-part supplémentaire relative aux cotisations obligatoires afférentes à la sécurité sociale et aux cotisations dues à l'INPDAP à la suite de la signature, le 29 novembre 2007, de la nouvelle convention des personnels enseignants et éducateurs.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

Parte entrata

Cap. 12310 «Gestione dei contributi previdenziali obbligatori e dei contributi volontari a carico del personale regionale»

Anno 2008	€	3.600.000,00;
Anno 2009	€	3.600.000,00;
Anno 2010	€	3.600.000,00;

Cap. 12520 «Gestione fondi per il versamento dei contributi dovuti all'I.N.P.D.A.P. con riferimento alla retribuzione fondamentale ed accessoria dovuta al personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole ed istituzioni educative dipendenti dalla Regione»

Anno 2008	€	200.000,00;
Anno 2009	€	200.000,00;
Anno 2010	€	200.000,00;

Parte spesa

Cap. 72085 «Gestione dei contributi previdenziali obbligatori e dei contributi volontari a carico del personale regionale»

Anno 2008	€	3.600.000,00;
Anno 2009	€	3.600.000,00;
Anno 2010	€	3.600.000,00;

Cap. 72320 «Gestione fondi per il versamento dei contributi dovuti all'I.N.P.D.A.P. con riferimento alla retribuzione fondamentale ed accessoria dovuta al personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole ed istituzioni educative dipendenti dalla Regione»

Anno 2008	€	200.000,00;
Anno 2009	€	200.000,00;
Anno 2010	€	200.000,00;

2) di modificare, per il triennio 2008/2010, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

A) Struttura dirigenziale «Direzione personale scolastico»

Obiettivo gestionale 132002 «Gestione delle partite di giro di com-

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations des chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 12310 « Gestion des cotisations obligatoires et des cotisations volontaires afférentes à la sécurité sociale à la charge du personnel régional »

Année 2008	3 600 000,00 €
Année 2009	3 600 000,00 €
Année 2010	3 600 000,00 €

Chap. 12520 « Gestion des fonds pour le versement à l'INPDAP des cotisations relatives au traitement fixe et accessoire du personnel d'inspection, de direction, d'éducation et du personnel enseignant des écoles et des établissements d'enseignement de la Région »

Année 2008	200 000,00 €
Année 2009	200 000,00 €
Année 2010	200 000,00 €

Dépenses

Chap. 72085 « Gestion des cotisations obligatoires et des cotisations volontaires afférentes à la sécurité sociale à la charge du personnel régional »

Année 2008	3 600 000,00 €
Année 2009	3 600 000,00 €
Année 2010	3 600 000,00 €

Chap. 72320 « Gestion des fonds pour le versement à l'INPDAP des cotisations relatives au traitement fixe et accessoire du personnel d'inspection, de direction, d'éducation et du personnel enseignant des écoles et des établissements d'enseignement de la Région »

Année 2008	200 000,00 €
Année 2009	200 000,00 €
Année 2010	200 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de la période 2008/2010 :

A) Structure de direction « Direction du personnel scolaire »

Objectif de gestion 132002 « Gestion des mouvements d'ordre rele-

	petenza»		
Rich. 8790 (capitolo 72085)	«Gestione dei contributi previdenziali obbligatori e dei contributi volontari a carico del personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole e istituzioni educative della regione»		
	Anno 2008	€	3.600.000,00;
	Anno 2009	€	3.600.000,00;
	Anno 2010	€	3.600.000,00;
Rich. 7509 (capitolo 72320)	«Gestione fondi per il versamento dei contributi dovuti all'I.N.P.D.A.P su compensi erogati dalle istituzioni scolastiche»		
	Anno 2008	€	200.000,00;
	Anno 2009	€	200.000,00;
	Anno 2010	€	200.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 849.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010:

in diminuzione

Cap. 61310	«Fondo regionale per le politiche sociali»		
	anno 2008	Euro	6.500,00;

in aumento

Cap. 61314	«Provvidenze a favore delle famiglie»
------------	---------------------------------------

	vant de la Direction du personnel scolaire »		
Détail 8790 (chap. 72085)	«Gestion des cotisations obligatoires et volontaires à la charge du personnel d'inspection, de direction et d'éducation, ainsi que du personnel enseignant, des écoles et des établissements d'enseignement de la Région »		
	Année 2008		3 600 000,00 €
	Année 2009		3 600 000,00 €
	Année 2010		3 600 000,00 €
Détail 7509 (chap. 72320)	«Gestion des fonds pour le versement des cotisations dues à l'INPDAP au titre des rémunérations versées par les institutions scolaires »		
	Année 2008		200 000,00 €
	Année 2009		200 000,00 €
	Année 2010		200 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 849 du 28 mars 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, pour la période 2008/2010, au titre de l'exercice budgétaire, les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 61310	« Fonds régional pour les politiques sociales »		
	Année 2008		6 500,00 euros

Augmentation

Chap. 61314	« Aides en faveur des familles »
-------------	----------------------------------

anno 2008 Euro 6.500,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

in diminuzione

Cap. 61310

Struttura dirigenziale «Direzione Politiche sociali»

Obiettivo gestionale 152002 «Gestione del Fondo regionale per le politiche sociali»

Rich. 11405 «Fondo regionale per le politiche sociali»

anno 2008 Euro 6.500,00;

in aumento

Cap. 61314

Struttura dirigenziale «Servizio Famiglie e politiche giovanili»

Obiettivo gestionale 152102 «Attivazione di interventi tecnico-professionali da parte del servizio sociale»

Rich. 13833 «Progetto sorriso»

anno 2008 Euro 6.500,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 marzo 2008, n. 850.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale 2008/2010, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Année 2008 6 500,00 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit :

Diminution

Chap. 61310

Structure de direction « Direction des politiques sociales »

Objectif de gestion 152002 « Gestion du Fonds régional pour les politiques sociales »

Détail 11405 « Fonds régional pour les politiques sociales »

année 2008 6 500,00 euros

Augmentation

Chap. 61314

Structure de direction « Service de la famille et des politiques de la jeunesse »

Objectif de gestion 152102 « Mise en place, par le service d'aide sociale, d'actions techniques et professionnelles »

Détail 13833 « Projet *Sorriso* »

année 2008 6 500,00 euros

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Délibération n° 850 du 28 mars 2008,

portant rectification du budget prévisionnel 2008, du budget pluriannuel 2008/2010 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento, in termini di competenza e di cassa, al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010:

A)

Parte entrata

Cap. 4850 «Fondi per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria»

Anno 2008 € 1.800,00;

Parte spesa

Cap. 59990 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria»

Anno 2008 € 1.800,00;

B)

Parte entrata

Cap. 5880 «Fondi per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo»

Anno 2008 € 11.104,00;

Parte spesa

Cap. 38815 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo»

Anno 2008 € 11.104,00;

2) di modificare, come indicato successivamente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati:

A)

Struttura dirigenziale Servizio risorse

Obiettivo gestionale

151001 «Iniziativa di ricerca e studio in materia sanitaria»

Rich. 15057

Cap. 59990 (di nuova istituzione)

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région indiquées ci-après :

A)

Recettes

Chap. 4850 « Fonds pour les initiatives, les recherches ou les expérimentations en matière de santé »

Année 2008 1 800,00 €

Dépenses

Chap. 59990 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour les initiatives, les recherches ou les expérimentations en matière de santé »

Année 2008 1 800,00 €

B)

Recettes

Chap. 5880 « Fonds pour l'exercice des fonctions attribuées aux Régions en matière de conservation du patrimoine forestier et de protection de celui-ci contre les incendies »

Année 2008 11 104,00 €

Dépenses

Chap. 38815 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour l'exercice des fonctions attribuées aux Régions en matière de conservation du patrimoine forestier et de protection de celui-ci contre les incendies »

Année 2008 11 104,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A)

Structure de direction « Service des ressources »

Objectif de gestion

151001 « Initiatives de recherche et d'études en matière de santé »

Détail 15057

(chap. 59990) (nouveau détail)

«Spese per lo svolgimento del programma di ricerca “Analisi dell’impatto del sistema sanitario locale sull’equità nella salute e nell’accesso e funzionamento dell’assistenza”»

In aumento

Anno 2008 € 1.800,00;

B)

Struttura
dirigenziale Direzione foreste

Obiettivo gestionale
0820002 «Azioni a difesa e tutela dei boschi dagli incendi»

Rich. 10934
Cap. 38815 (di nuova istituzione)
«Attuazione delle funzioni conferite alla Regione ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo»

In aumento

Anno 2008 € 11.104,00.

3) di disporre, ai sensi dell’art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell’art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall’art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 3 aprile 2008, n. 942.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN: approvazione, ai sensi dell’art. 54 – commi 6 e 8 – della LR 11/1998, della modifica n. 1 all’articolo 55 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 49 del 27.12.2007 e pervenuta completa alla Regione per l’approvazione il 11.01.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 6 e 8 dell’art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica n. 1 all’articolo 55 – TENDE – del regolamento edilizio del Comune di PONT-SAINT-MARTIN, adottata con deliberazione del Consiglio comu-

« Dépenses pour l’application du programme de recherche “Analisi dell’impatto del sistema sanitario locale sull’equità nella salute e nell’accesso e funzionamento dell’assistenza” »

augmentation

Année 2008 1 800,00 €

B)

Structure
de direction « Direction des forêts »

Objectif de gestion
082002 « Mesures pour la conservation et la protection des forêts contre les incendies »

Détail 10934
(chap. 38815) (nouveau détail)
« Exercice des fonctions attribuées à la Région en matière de conservation du patrimoine forestier et de protection de celui-ci contre les incendies »

augmentation

Année 2008 11 104,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l’art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l’art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu’il résulte de l’art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 942 du 3 avril 2008,

portant approbation, au sens des sixième et huitième alinéas de l’art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification n° 1 de l’art. 55 du règlement de la construction de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 49 du 27 décembre 2007 et soumise à la Région le 11 janvier 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée, au sens des sixième et huitième alinéas de l’art. 54 de la LR n° 11/1998, la modification n° 1 de l’art. 55 (*Tende*) du règlement de la construction de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, adoptée par la déli-

nale n. 49 del 27.12.2007 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione in data 11.01.2008;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 3 aprile 2008, n. 949.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 16 del Comune di SAINT-CHRISTOPHE (scuola elementare e materna in loc. Bret: lavori di adeguamento alla normativa antincendio e di abbattimento barriere architettoniche; ampliamento palestra e scuola materna; manutenzione straordinaria), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2004/2006, (D.G.R. n. 4241 del 12 novembre 2004) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 16 del Comune di SAINT-CHRISTOPHE: «Scuola elementare e materna in loc. Bret: interventi di adeguamento alla normativa antincendio e di abbattimento barriere architettoniche; ampliamento palestra e scuola materna; manutenzione straordinaria», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 59.904,00 (cinquantanovemilano-vecentoquattro/00);

2. di impegnare la spesa di euro 59.904,00 (cinquantanovemilano-vecentoquattro/00) con imputazione al capitolo 21290 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul FoSPI»), richiesta n. 15054 «Comune di SAINT-CHRISTOPHE: scuola elementare e materna in loc. Bret: interventi di adeguamento alla normativa antincendio e di abbattimento barriere architettoniche; ampliamento palestra e scuola materna; manutenzione straordinaria» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

bération du Conseil communal n° 49 du 27 décembre 2007 et soumise à la Région le 11 janvier 2008.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 949 du 3 avril 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 16 de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (École élémentaire et maternelle de Bret : travaux de mise aux normes de sécurité incendie et d'élimination des barrières architecturales ; agrandissement de la salle de gymnastique et de l'école maternelle ; entretien extraordinaire) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2004/2006 (DGR n° 4241 du 12 novembre 2004) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 16 de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (École élémentaire et maternelle de Bret : travaux de mise aux normes de sécurité incendie et d'élimination des barrières architecturales ; agrandissement de la salle de gymnastique et de l'école maternelle ; entretien extraordinaire), selon les délais indiqués au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 59 904,00 euros (cinquante-neuf mille neuf cent quatre euros et zéro centime), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. La dépense de 59 904,00 euros (cinquante-neuf mille neuf cent quatre euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 21290 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI »), détail 15054 (« Commune de SAINT-CHRISTOPHE – École élémentaire et maternelle de Bret : travaux de mise aux normes de sécurité incendie et d'élimination des barrières architecturales ; agrandissement de la salle de gymnastique et de l'école maternelle ; entretien extraordinaire »), du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO alla deliberazione della Giunta Regionale n. 949 in data 3 aprile 2008

Tavola A

Modificazione al programma di interventi FoSPI per il triennio 2004/2006

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMENTO	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)											
		ORIGINARIO					AGGIORNAMENTI						
		Totale (2)	2004 (3)	2005 (4)	2006 (5)	Totale (6)	2004 (7)	2005 (8)	2006 (9)	2008 (10)			
TRIENNIO 2004/2006													
COMUNE DI SAINT-CRISTOPHE "Scuola elementare e materna in loc. Bret: lavori di adeguamento alla normativa antincendio e di abbattimento barriere architettoniche ; ampliamento palestra e scuole materna; manutenzione straordinaria"	REGIONE	2.247.483,00	636.828,00	1.006.196,00	604.459,00	2.307.387,00	636.828,00	1.006.196,00	604.459,00	59.904,00			
Cad. 21290 Obiettivo n.171003 " Realizzazione degli interventi FoSPI"	PROPONENTE	561.871,00	159.207,00	251.549,00	151.115,00	563.443,10	159.207,00	251.549,00	151.115,00	21.572,10			
TOTALE		2.809.354,00	796.035,00	1.257.745,00	755.574,00	2.890.830,10	796.035,00	1.257.745,00	755.574,00	81.476,10			

In seguito all'aggiornamento viene ricalcolata la percentuale di ripartizione della spesa tra Regione 79,92% e Comune 20,18%

Deliberazione 11 aprile 2008, n. 1009.

Approvazione di modificazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 122 in data 25 gennaio 2008, con la quale sono state approvate, ai sensi dell'art. 8, comma 2, della L.R. 1/2006, le direttive generali per la fissazione, da parte dei comuni, dei criteri di programmazione per il rilascio delle autorizzazioni agli esercizi di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti modificazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 122, in data 25 gennaio 2008, con la quale sono state approvate, ai sensi dell'art. 8, comma 2, della L.R. 1/2006, le direttive generali per la fissazione, da parte dei comuni, dei criteri di programmazione per il rilascio delle autorizzazioni agli esercizi di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande:

a) al punto 4.1 dell'allegato alla DGR 122/2008, le parole: «dalla data di pubblicazione del presente provvedimento sul B.U. della Regione» sono sostituite dalle seguenti: «dalla approvazione delle presenti direttive»;

b) al punto 4.4 dell'allegato alla DGR 122/2008, le parole: «stabilisce i parametri numerici delle nuove autorizzazioni rilasciabili dal Comune» sono soppresse;

c) dopo il punto 4.5 dell'allegato alla DGR 122/2008 è aggiunto, in fine, il seguente:

«4.5bis I criteri comunali di programmazione per il rilascio delle autorizzazioni per gli esercizi di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande sono in ogni caso adottati nel rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 3, comma 1, lettere b), c) e d), del decreto legge 4 luglio 2006, n. 223 (Disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all'evasione fiscale), convertito, con modificazioni, in legge 4 agosto 2006, n. 248.»;

2) di stabilire che il termine di sei mesi di cui all'art. 8, comma 3, della L.R. 6/2001, decorra dalla data di approvazione della presente deliberazione;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Délibération n° 1009 du 11 avril 2008,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 122 du 25 janvier 2008 portant approbation des directives générales à l'intention des Communes en vue de l'établissement des critères de planification pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de fourniture d'aliments et de boissons, au sens du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1 du 3/2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) La délibération du Gouvernement régional n° 122 du 25 janvier 2008 portant approbation des directives générales à l'intention des Communes en vue de l'établissement des critères de planification pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de fourniture d'aliments et de boissons, au sens du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2006 subit les modifications ci-après :

a) Au point 4.1 de l'annexe de la DGR n° 122/2008, les mots : « qui suivent la date de publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région » sont remplacés par les mots : « qui suivent la date d'approbation des présentes directives » ;

b) Au point 4.4 de l'annexe de la DGR n° 122/2008, les mots : « fixe les paramètres numériques des nouvelles autorisations susceptibles d'être délivrées par la Commune » sont supprimés ;

c) Après le point 4.5 de l'annexe de la DGR n° 122/2008, il est ajouté un point ainsi rédigé :

«4.5 bis. Les critères communaux de planification pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de fourniture d'aliments et de boissons sont en tout cas adoptés dans le respect des dispositions des lettres b), c) et d) du premier alinéa de l'art. 3 du décret-loi n° 223 du 4 juillet 2006 portant dispositions urgentes en matière de relance économique et sociale, de maîtrise et de rationalisation de la dépense publique, ainsi que d'actions concernant les recettes et la lutte contre l'évasion fiscale, converti, avec modifications, en la loi n° 248 du 4 août 2006 ; »

2) Le délai de six mois visé au troisième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 6/2001 court à compter de la date d'approbation de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Deliberazione 23 aprile 2008, n. 1157.

Preso atto della possibilità di addivenire all'accordo di programma con il Comune di SAINT-OYEN per l'intervento di sistemazione della pista regionale di slittino, in Loc. Flassin, in Comune di SAINT-OYEN, e individuazione del Servizio Grandi infrastrutture e impianti a fune quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR n. 469 in data 22 febbraio 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto, così come concordato nella Conferenza di programma in data 16.04.2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma relativamente all'intervento di sistemazione della pista regionale di slittino, in Loc. Flassin, in Comune di SAINT-OYEN, come stabilito dal punto 2, secondo paragrafo, dell'allegato B, della DGR 469/2008, in applicazione dell'art. 27, comma 9, della L.R. 11/1998 e successive modificazioni;

2) di individuare il Servizio Grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, in quanto competente per materia, quale struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, nonché trasmessa al Comune di SAINT-OYEN.

Deliberazione 23 aprile 2008, n. 1158.

Preso atto della possibilità di addivenire all'accordo di programma con il Comune di BIONAZ per l'intervento di ampliamento del poligono di tiro e delle opere di infrastrutturazione della pista di fondo, in Loc. Lexert, del Comune di BIONAZ, e individuazione del Servizio Grandi infrastrutture e impianti a fune quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR n. 469 in data 22 febbraio 2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto, così come concordato nella Conferenza di programma in data 16.04.2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma relativamente

Délibération n° 1157 du 23 avril 2008,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme avec la commune de SAINT-OYEN en vue de l'aménagement de la piste régionale de luge de Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN et désignation du Service des grandes infrastructures et des transports par câble en tant que structure responsable de la procédure y afférente, au sens des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Conformément à la décision de la Conférence de programme du 16 avril 2008, il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme en vue de l'aménagement de la piste régionale de luge de Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN, au sens du deuxième paragraphe du point 2 de l'annexe B de la DGR n° 469/2008 et en application du neuvième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée ;

2) Le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, qui est compétent en la matière, est désigné en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région audit accord ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la Commune de SAINT-OYEN.

Délibération n° 1158 du 23 avril 2008,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme avec la Commune de BIONAZ en vue des travaux de réaménagement du polygone de tir à Lexert, de l'installation d'enneigement artificiel et du parking affecté à entrepôt, dans la commune de BIONAZ et désignation du Service des grandes infrastructures et des transports par câble en tant que structure responsable de la procédure y afférente, au sens des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Conformément à la décision de la Conférence de programme du 16 avril 2008, il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme en vue des travaux de ré-

all'intervento di ampliamento del poligono di tiro e delle opere di infrastrutturazione della pista di fondo, in Loc. Lexert, del Comune di BIONAZ, come stabilito dal punto 2, secondo paragrafo, dell'allegato B, della DGR 469/2008, in applicazione dell'art. 27, comma 9, della L.R. 11/1998 e successive modificazioni;

2) di individuare il Servizio Grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, in quanto competente per materia, quale struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, nonché trasmessa al Comune di BIONAZ.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARNAD. Deliberazione 10 aprile 2008, n. 7.

Approvazione variante al P.R.G.C. per la costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la strada regionale di Ville e la ex strada della Stazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di dare atto che il Consiglio Comunale, recepisce l'osservazione formulata dalla Direzione Urbanistica della Regione Valle d'Aosta con nota del 07.03.2008 prot. n. 5546/UR che in particolare osservava che fosse necessario quanto meno in approvazione della variante, predisporre elaborati cartografici in scala coerente con quella utilizzata per gli elaborati del vigente P.R.G.C., completi dell'inserimento delle proposte progettuali sulla tavola della vigente zonizzazione, così come recepita nell'allegato elaborato, precisando che non occorre produrre altre modificazioni agli altri e elaborati.

2. Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1999 la variante urbanistica n. 4 al P.R.G.C., adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 21 del 27.06.2007 composta dagli elaborati di cui alla stessa deliberazione, così come integrati e modificati dagli elaborati di cui al precedente punto, relativa ai lavori di per la costruzione di una rotonda all'incrocio tra la Strada statale 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e l'ex Strada della Stazione.

3. Di dare atto che le sopradescritte modifiche al progetto preliminare non determinano la necessità di acquisire una nuova autorizzazione da parte della Direzione tutela beni

aménagement du polygone de tir à Lexert, de l'installation d'enneigement artificiel et du parking affecté à entrepôt, dans la commune de BIONAZ, au sens du deuxième paragraphe du point 2 de l'annexe B de la DGR n° 469/2008 et en application du neuvième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée ;

2) Le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, qui est compétent en la matière, est désigné en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région audit accord ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la Commune de BIONAZ.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ARNAD. Délibération n° 7 du 10 avril 2008,

portant approbation de la variante du PRGC relative à la construction d'un carrefour giratoire entre la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, la route régionale de Ville et l'ancienne rue de la gare.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le Conseil communal accueille l'observation formulée par la Direction de l'urbanisme de la Région Vallée d'Aoste dans sa lettre du 7 mars 2008, réf. n° 5546/UR, pour souligner notamment qu'il est nécessaire, tout au moins lors de l'approbation de la variante, de mettre les documents cartographiques à une échelle cohérente avec l'échelle utilisée pour les documents du PRGC en vigueur et d'insérer les propositions en cause dans la table relative au zonage en vigueur, telle qu'elle figure à l'annexe de la présente délibération, en précisant qu'aucune modification n'est nécessaire pour ce qui est des autres documents.

2. La variante n° 4 du PRGC, relative aux travaux de construction d'un carrefour giratoire entre la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, la route régionale de Ville et l'ancienne rue de la gare, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 27 juin 2007 et composée des documents visés à ladite délibération, complétés et modifiés au sens du point précédent, est approuvée, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1999.

3. Les modifications de l'avant-projet susdites n'entraînent pas la nécessité d'obtenir une nouvelle autorisation de la part de la Direction de la protection des biens paysagers

paesaggistici ed architettonici, in quanto non interessano una porzione di territorio compresa nella fascia di rispetto di cui alla lett. c), c. 1, art. 142 del D.lgs. n. 42/2004.

4. Di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.

5. Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione).

6. Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 31 marzo 2008, n. 26.

Sdemanializzazione area piazzale Monte Bianco e strada Courmayeur – Dolonne.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e quindi acquisire al patrimonio del Comune l'area di piazzale Monte Bianco e di strada Courmayeur Dolonne interessata dalla realizzazione dell'autorimessa interrata, così come meglio identificata con colorazione gialla nella planimetria allegata alla presente sub a);

2. di incaricare il Sindaco a voler trasmettere il presente provvedimento di sdemanializzazione alla Regione per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale (B.U.R.).

Comune di ÉTROUBLES. Decreto 17 aprile 2008, n. 3.

Espropriazione dei beni immobili occorrenti per le opere di lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale nella fraz. Eternod Dessous, nel Comune di ÉTROUBLES.

IL DIRIGENTE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di ÉTROUBLES è disposto il tra-

et architecturaux car elles n'intéressent pas la portion de territoire comprise dans la zone de protection visée à la lettre c) du premier alinéa de l'art. 142 du décret législatif n° 42/2004.

4. La variante visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP.

5. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

6. La présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 26 du 31 mars 2008,

portant désaffectation du parking Mont-Blanc et de la route Courmayeur – Dolonne.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. L'aire comprenant le parking Mont-Blanc et la route Courmayeur – Dolonne, concernée par les travaux de réalisation d'un garage souterrain et indiquée en jaune sur le plan de masse figurant à l'annexe a) de la présente délibération, est désaffectée et incorporée au patrimoine de la Commune ;

2. Le syndic est chargé de transmettre la présente délibération à la Région, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de celle-ci.

Commune d'ÉTROUBLES. Acte n° 3 du 17 avril 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale au hameau d'Éternod-Dessous, dans la commune d'ÉTROUBLES.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriations)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués

sferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei Lavori di allargamento e sistemazione della strada comunale nella Fraz. Eternod Dessous, nel Comune di ÉTROUBLES, e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

DITTA n. 1

JORRIOZ Andrea (Propr. 1000/1000)
nato a ÉTROUBLES il 01.04.1939

C.F.: JRR NDR 39D01 D444B

Terreni da espropriare nel Comune di ÉTROUBLES:

FG. 8 mapp. 746 (ex 67) di mq. 33 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 726,00

DITTA n. 2

ARNOD Nadia (Propr. 1000/1000)

nata a AOSTA il 18.01.1967

C.F.: RND NDA 67A58 A326P

Terreni da espropriare nel Comune di ÉTROUBLES:

FG. 8 mapp. 761 (ex 65) di mq. 281 – C.T. – Prato asciutto – Zona PRGC A

Indennità € 6.182,00

DITTA n. 3

CERISEY Giuseppe (Propr. 1/2)

nato a ÉTROUBLES il 22.12.1946

C.F.: CRS GPP 46T22 D444P

CERISEY Graziella (Propr. 1/2)

nata a AOSTA il 15.01.1951

C.F.: CRS GZL 51A55 A326B

Terreni da espropriare nel Comune di ÉTROUBLES:

FG. 8 mapp. 744 (ex 64) di mq. 107 – C.T. – Seminativo irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 2.354,00

FG. 8 mapp. 756 (ex 285) di mq. 91 – C.T. – Seminativo irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 2.002,00

FG. 8 mapp. 754 (ex 271) di mq. 11 – C.T. – Seminativo irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 242,00

DITTA n. 4

CERISEY Giuseppe (Propr. 1/6)

nato a ÉTROUBLES il 22.12.1946

C.F.: CRS GPP 46T22 D444P

CERISEY Graziella (Propr. 1/6)

nata a AOSTA il 15.01.1951

C.F.: CRS GZL 51A55 A326B

CERISEY Simona (Propr. 1/9)

nata a ÉTROUBLES il 04.11.1938

C.F.: CRS SMN 38S44 D444S

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la di-

ci-après, expropriés en vue des travaux d'élargissement et de réaménagement de la route communale au hameau d'Éternod-Dessous, est prononcé en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A – Expropriation de terrains constructibles

CERISEY Rinaldo (Propr. 1/9)

nato a AOSTA il 11.10.1961

C.F.: CRS RLD 61R11 A326D

CERISEY Ferruccio (Propr. 1/9)

nato a AOSTA il 21.12.1967

C.F.: CRS FRC 67T21 A326H

CERISEY Lorenzina (Propr. 1/3)

nato a ÉTROUBLES il 28.02.1916

C.F.: CRS LNZ 16B68 D444Q

Terreni da espropriare nel Comune di ÉTROUBLES:

FG. 8 mapp. 762 (ex 273) di mq. 4 – C.T. – Prato asciutto – Zona PRGC A

Indennità € 88,00

DITTA n. 5

CERISEY Lorenzina (Usufrut. —)

nato a ÉTROUBLES il 28.02.1916

C.F.: CRS LNZ 16B68 D444Q

PERRIER Guido (Propr. 1/2)

nato a ÉTROUBLES il 23.03.1942

C.F.: PRR GDU 42C23 D444H

PERRIER Giuseppe (Propr. 1/2)

nato a ÉTROUBLES il 24.10.1939

C.F.: PRR GPP 39R24 D444I

Terreni da espropriare nel Comune di Etroubles:

FG. 8 mapp. 758 (ex 354) di mq. 38 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 836,00

FG. 8 mapp. 751 (ex 267) di mq. 8 – C.T. – seminativo – Zona PRGC A

Indennità € 176,00

FG. 8 mapp. 752 (ex 267) di mq. 13 – C.T. – seminativo – Zona PRGC A

Indennità € 286,00

FG. 8 mapp. 749 (ex 266) di mq. 117 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 2.574,00

DITTA n. 6

HENRIET Franco (Propr. 1000/1000)

nato a AOSTA il 11.01.1959

C.F.: HNR FNC 59A11 A326J

Terreni da espropriare nel Comune di Etroubles:

FG. 8 mapp. 760 (ex 423) di mq. 86 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC A

Indennità € 1.892,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en

sponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'articolo 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi;

Art. 3
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 4
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 5
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di ÉTROUBLES, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1^{er} du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 3
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 4
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 5
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'ÉTROUBLES.

Art. 6
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Étroubles, 17 aprile 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
BOSCHINI

Comune di HÔNE. Deliberazione 4 marzo 2008, n. 16.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa al progetto preliminare di ristrutturazione e ampliamento dell'edificio adibito a microcomunità per gli anziani.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di respingere le osservazioni, come da allegato, presentate dai signori MICHELETTO Amelio, MICHELETTO Maria Pia, ACTIS ALESINA Pierangelo proprietari della particella n. 154, Foglio n. 27 controdeducendo alle osservazioni:

Omissis

Di recepire le osservazioni ai sensi dell'art. 16, c. 1 della L.R. n. 11/1998 della Direzione Urbanistica di cui alla nota del 24.01.2008, prot. 1795/UR, pervenuta il 28.01.2008, prot. 499, cat X), che si allega in copia, con le precisazioni di seguito elencate.

Di prendere atto della conformità della variante al PTP.

Di prendere atto che la Comunità Montana Mont Rose (arch. LONGIS) interpellata ha precisato che l'acquisizione della relazione geologica e geotecnica avverrà in sede di redazione della progettazione definitiva, facendo riferimento, per la fase preliminare, alla perizia geologica a firma del dott. Fabrizio GREGORI allegata al progetto originario «Progetto di nuovo edificio per microcomunità per anziani ed inabili, nel comune di HÔNE».

Di approvare pertanto definitivamente gli elaborati relativi alla variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 11/98.

Art. 9
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Étroubles, le 17 avril 2008.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Claudio Fabio BOSCHINI

Commune de HÔNE. Délibération n° 16 du 4 mars 2008,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet de rénovation et d'agrandissement du bâtiment qui accueille la micro-communauté pour personnes âgées.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations formulées par M. Amelio MICHELETTO, Mme Maria Pia MICHELETTO et M. Pierangelo ACTIS ALESINA, propriétaires de la parcelle n° 154, Feuille n° 27, ne sont pas accueillies, conformément aux observations en réplique indiquées ci-après et visées à l'annexe de la présente délibération :

Omissis

Les observations formulées, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, par la Direction de l'urbanisme dans sa lettre du 24 janvier 2008, réf. n° 1795/UR, parvenue le 28 janvier 2008, réf. n° 499, cat X), dont une copie est annexée à la présente délibération, sont accueillies, avec les précisions indiquées ci-après.

La variante visée à la présente délibération n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP.

La Communauté de montagne Mont-Rose a précisé, en la personne de l'architecte LONGIS, que le rapport géologique et géotechnique serait annexé au projet définitif et qu'il y a lieu, dans la phase préliminaire, de faire référence à l'expertise géologique de M. Fabrizio GREGORI annexée au projet originnaire dénommé « Progetto di nuovo edificio per microcomunità per anziani ed inabili, nel comune di HÔNE ».

Les documents de la variante non substantielle du PRGC sont par conséquent approuvés, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

Comune di VILLENEUVE. Decreto 14 aprile 2008, n. 4.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE degli immobili necessari ai lavori di recupero del fabbricato sito in via San Biagio del Comune di VILLENEUVE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del Comune di VILLENEUVE l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per i lavori di recupero del fabbricato sito in Via San Biagio del Comune di VILLENEUVE, determinando come segue, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio a favore delle ditte sottoriportate:

COMUNE DI VILLENEUVE

1. COSTAZ Giuditta – Prop. per 1/2
Nata a COURMAYEUR il 16.12.1946
C.F.: CST GTT 46T56 D012F
VUYET Piera – Prop. per 1/2
Nata a AOSTA il 07.03.1976

2. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VILLENEUVE;

4. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Villeneuve, 14 aprile 2008.

Il Responsabile
del Servizio espropriazioni
JUNIN

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 4 du 14 avril 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réhabilitation du bâtiment sis rue Saint-Blaise, dans la commune de VILLENEUVE, et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1. Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réhabilitation du bâtiment sis rue Saint-Blaise, dans la commune de VILLENEUVE, sont expropriés en faveur de la Commune de VILLENEUVE ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens ;

COMMUNE DE VILLENEUVE

- C.F.: VYT PRI 76C47 A326W
Foglio XIII – mapp. n. 249 sub. 4 – Ente urbano
Categoria D/10 – Mq. 104,76
Indennità: € 24.817,64 (già corrisposta)

2. Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens immeubles expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de VILLENEUVE ;

4. Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Villeneuve, le 14 avril 2008.

Le responsable
du service des expropriations,
Germano JUNIN